СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LIX. Ч. 303. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 29-го ГРУДНЯ 1951. No. 303. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, DECEMBER 29, 1951. VOL. LIX.

П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ Закордоном Тел. „Свободи": BErgen 4-0807 4-0237 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1018 FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

ВІДКЛИКАНО СТРАЙК В СТАЛЬНІЙ ІНДУСТРІЇ

Питсбурґ, Па., 28 грудня. Профспілка Об'єднаних Робітників Сталі Америки, член Конгресу Індустріяльних Робітників, відкликала вчора заповіджений на найближчий понеділок страйк в стальній індустрії та доручила коло 700,000 робітників в головних заводах продукції сталі й алюмінієм продовжувати в той день нормальну працю. Рівночасно заповіджено, що в найближчий четвер відбудеться в Атлантик Сіті надзвичайна конвенція цеї профспілки, на якій буде обговорений плян президента Трумана щодо полагодження спору, що був причиною заповідженого страйку. Вже наперед заповідається, що конвенція майже певно погодиться на рекомендацію президента Трумана, щоби робітники продовжували працю, аж доки Рада Стабілізації Заробітних Платень не розгляне їхніх домагань щодо підвишки платень на 15 центів на годину, річних ґарантій праці та інших привілеїв. В заповідженій конвенції візьме участь 3,000 делегатів. Президент профспілки, Філіп Моррей, повідомив президента Трумана телефоном про рішення відкликати страйк і президент Труман, що перебуває на святочній відпустці в Індепенденс, Мізурі, висловив свою радість і вдоволення з такого рішення, висловлюючи рівночасно надію, що справу взагалі пощастить полагодити без страйку, що завдав би велику шкоду господарству, зокрема оборонній підготовці в цьому критичному часі.

9 ПОЛІСМЕНІВ ЗВІЛЬНЕНО З ПРАЦІ ЗА КОРУПЦІЮ

Ню Йорк. — Голосний в цілій країні недавній скандал з участю нюйоркської поліції в незаконній грі, зглядно її толеранції й прикривання за хабарі, закінчився вчора відставкою з праці одягнених по цивільному поліційних службовців. Крім того за хабарництво звільнено вісьмох патрульників, які мали користати з того одного мільйона хабарів, що їх платив річно засуджений за незаконну гру Геррі Грос. Комішенер поліції Джордж П. Монеґен рівночасно повідомив про припинення дальшого карного слідства проти 21 членів поліції, обвинувачених за корупцію і хабарництво, але тільки 17 з них знову прийнято до служби.

УРЯД ПЛАТИТЬ $35 ЗА СОБАКУ ДЛЯ ДОСЛІДІВ

Ню Йорк. — Тут на нарадах стейтового Товариства Медичних Дослідів виявлено, що федеральний уряд, через Комісію Атомової Енергії, змушений платити по $35 за кожну собаку і по $3.50 за кожного кота, тисячі яких використовується для атомових дослідів в університетах в Рачестер і на Лонґ Айленд, хоча коло 200,000 собак вбивають газом як непотрібних кожного року в самому тільки Ню Йорку. На- [illegible] ради намагаються здобути публічну опінію для піддержки законопроєкту, що дозволив би використовування для медичних студій собак, яких винищується як непотрібних. Т-во рівночасно звертає увагу на необхідність дальших дослідів над дією атомової енергії на живі створіння.

НАСТУПНИК СЕН. БЕРРІ ЗА ДОПОМОГУ ЗАКОРДОННИМ КРАЇНАМ

Вашинґтон. — Фред А. Сітон, ново призначений сенатор-республиканець на місце померлого сен. Кеннета Веррі з Небраски, заявив на пресовій конференції, що він не погодиться з ізоляціонізмом свого попередника і буде обстоювати допомогу для закордонних країн, які стоять проти Росії. „Я думаю, що це наш моральний обов'язок і вершок мудрости співпрацювати з вільними народами по цілому світі для стримання комуністичного походу на Европу й на решту світу"—заявив сенатор. — Новий сенатор—це видавець щоденника „Гейстінґс Трибюн" у стейті Небраска. Він любить своє зайняття і не думає кандидувати на уряд сенатора у листопаді наступного року.

● **Місту Монтреал у Канаді загрожує повідь.** 25 родин мусіло тікати з своїх домів у середу. Під загрозою 200 будинків.

● **Підвишку платні по 11 центів на годину, починаючи від 8 жовтня 1951 р., дістали робітники в нюйоркських броварах.** У них працює 6,000 робітників.

● **Венесуеля ратифікувала Чартер Організації Американських Держав.** Цей чартер увійшов в силу попереднього тижня. На його підставі 21 американська республіка об'єднюється в тіснішім союзі Західньої півкулі.

АМЕРИКАНСЬКА ОПІНІЯ ДОМАГАЄТЬСЯ РЕПРЕСІЙ ПРОТИ МАДЯРЩИНИ

Вашинґтон. — У зв'язку з засудом комуно - мадярським урядом чотирьох членів залоги змушеного до висадки в Мадярщині заблуканого американського літака та домагання 120.000 долярів окупу за них, в американських конґресових колах та в публічній опінії видвигається рішучі домагання до уряду встановити відповідні репресії проти Мадярщини та проти всіх інших країн, які пішли б її слідами відносно американських громадян. — В Конґресі видвигається домагання повного слідства, а виявом публічної опінії в цій справі може бути опінія Доналда Вилсона, краєвого командант Американського Леґіону, який видвигнув пропозиції таких репресій: зірвати дипломатичні стосунки та відкликати дипломатичних представників; депортувати всіх громадян тої країни з Америки; зірвати всі посередні і безпосередні торговельні зв'язки; домагатись виключення такої країни з Об'єднаних Націй; домагатися, — щоби подібні заходи поробили інші союзні країни; поступати так само з громадянами даної країни в Злучених Державах та поробити всякі інші репресійні заходи „на коротко до війни".

В АМЕРИЦІ

● **Синьо-білі уніформи резервової поліції в Йонкерс під НюЙорком** викликали „бунт" серед поліцистів проти такої новини. Вони кажуть, що управа міста зробила з них циркових кльовнів.

● **Американська публіка не заінтересована війною"** — такий закид зробив американцям жидівський капелян, ляйтенант командир Елаю Рікер, який приїхав з Кореї на відпустку. Він промовляв на зібранні Ради Жидівської Добродійности, кажучи, що американці не розуміють, про що йдеться в Кореї.

● **Міста Дітройт і Шікаґо покриті грубою верствою снігу.** У Дітройті треба було взяти 2,000 додаткових робітників для вивозу снігу. Обчислюють, що досі очищення снігу коштує по $20,000 за кожний цаль.

● **Помер Верджіт Такет у Пайквил, у стейті Кентокі, який важив 500-600 фунтів.** Точної ваги не знають, бо останніми роками він не дав себе зважити. При народженні мав 13 фунтів, перед смертю мав 26 років.

● **Соціялістичний провідник, адвокат Гері Слободін,** помер у віці 85 років, у місцевості Ландсдейл, у Пенсилвенії. Він був родом з Ростова над Доном, до Америки приїхав в 1890 р.



КЕРІВНИКИ ПРОФСПІЛКИ РОБІТНИКІВ СТАЛЬНОЇ ІНДУСТРІЇ рішили прийняти пропозицію президента Трумана і відкликали заповіджений на понеділок страйк. На фото (від ліва); голова профспілки Об'єднані Робітники Сталі Америки Філіп Моррей, радник профспілки Артур Голдберг і Пол Гоффман після нарад в Питсбурґу. Президент Труман попереджував, що він рішений скористати із закону Тефта-Гартлі, щоб не допустити до страйку.

СТАССЕН ЗАПОВІВ СВОЮ КАНДИДАТУРУ НА ПРЕЗИДЕНТА

Филаделфія. — Геролд Е. Стассен, президент Пенсилвенійського університету та колишній губернатор Міннесоти, заповів вчора, що він старатиметься про наименування його Републиканською партією кандидатом на президента Злучених Держав у виборах в листопаді 1952-го року. Після сенатора Тефта і губернатора Ворена, Стассен вже третій з черги, що зголосив свою кандидатуру на кандидата на президента країни з Републиканської партії. Ген. Двайт Айзенгавер, для президентської кандидатури якого вже відкрито головну квартиру у Вашинґтоні, ще не виявив свого становища в цій справі. Геролд Стассен заповів свою кандидатуру на окремому прийнятті з. зв. Комітету Приятелів Стассена, накреслюючи рівночасно в загальному напрямі внутрішньої і закордонної політики, яку він зв'язав би на випадок його перемоги у виборах. У внутрішній політиці Стассен обіцює поворот до „старомодної моралі" в уряді та публічному житті, стабілізацію доляра, більшу гармонійність між поодинокими групами, менші податки, більший добробут і т. п. В закордонній політиці він змагав би до повного перебрання відповідальности, яка випливає з провідного становища Злучених Держав в світі, старався б „розгромити комунізм без війни", допомагав би всім націям в змаганні до ліпшого життя та здобував би їх приязнь для Америки, відвертав би всі нації від соціялізму до господарської волі, скріплював би Організацію Об'єднаних Націй, змінюючи її чартер і т. п. У внутрішніх справах він радився б колишнього президента Гувера, а в закордонних і оборонних взяв би собі на дорадника ген. Айзенгавера. Із заяви Стассена виходило б, що про свою кандидатуру на президента він говорив теж при недавній зустрічі з ген. Айзенгавером в Парижі, але сенатор Генрі Дадж молод., голова кампанії в справі кандидатури ген. Айзенгавера, негайно повідомив, що в розмові між Стассеном і ген. Айзенгавером не було найменшої згадки, яка давала б право виключати кандидатуру ген. Айзенгавера на президента або перерішувало його власне становище в тій справі.

ДИПЛОМАТИ ЗДИВОВАНІ ЗГОДОЮ МОСКВИ НА ПРИЗНАЧЕННЯ КЕННАНА АМБАСАДОРОМ

Москва. Закордонні дипломатичні представники в столиці Совєтського Союзу не скривають, що згода Кремля на наименування Джорджа Кеннана американським амбасадором до Москви була для них приємною несподіванкою. Натяк совєтського міністерства закордонних справ, що Кеннан вважатиметься як „персона ґрата" на цей пост був тим більшою несподіванкою, що тільки один день раніше місцева партійна „Правда" обвинувачувала Кеннана безпосереднім в „допомозі шпигунам і саботажникам" в Совєтському Союзі. Важливість наименування Кеннана амбасадором та прийняття цього наименування Москвою вважається подією першої ваги з двох мотивів: 1) Кеннан, що вважається одним з найбільших американських авторитетів в справах Росії, зможе на цьому відповідальному пості дати американському урядові вичерпуючі інформації щодо політичного становища і розвитку Совєтського Союзу і 2) згода Москви на наименування Кеннана створює можливість відпружения совєтсько - американських політичних антагонізмів.

ЧЕРЧИЛ ВИБИРАЄТЬСЯ НА ВІДВИДИНИ ДО ВАШИНҐТОНУ

Лондон. — В найближчу неділю, 30-го грудня, британський прем'єр Винстон Черчил та секретар закордонних справ Ентоні Іден із своїми найголовнішими дорадниками вийдуть на кораблі „Квін Мері" до Злучених Держав, щоб відбути заповіджені наради з президентом Труменом і іншими представниками американського уряду у Вашинґтоні. З поінформованих джерел заявляють, що британські державні мужі задумують обговорити у Вашинґтоні такі три найголовніші справи: 1. атомової зброї; 2. дальшої американської допомоги британському господарству в його оборонних зусиллях та — 3. справу дальшої стратеґії в теперішній холодній війні. Справи дальшої організації европейської оборони, проблеми Близького Сходу та низка інших актуальних справ глобальної політики будуть теж на порядку нарад.

ВИМАГАЮТЬ ВІД УРЯДУ ЗАЛИШЕННЯ ПОЛІТИКИ НЕВТРУЧАННЯ

Шікаго. — Політика Злучених Держав, оперта на засаді невтручання в справи інших країн повинна бути залишена, а на її місце повинна прийти „тотальна американська закордонна політика інтервенції по боці звичайної людини", щоб довести до поразки комунізму—таку думку висловив дорадник Адміністрації Економічної Кооперації Роберт Оливер у промові на річнім зібранні Бюра Американської Фармерської Федерації, як найбільшої фармерської організації в Злучених Державах. „Нам треба зрозуміти, що тепер настали критичні часи, які вимагають проводу, хоч би треба було вжити інтервенції"—твердив Оливер. „Ми не можемо обмежуватися тільки допомогою; нам треба обстоювати, щоб наша допомога була частиною добре обдуманого пляну для покращання світу" — сказав промовець.

СКАСУВАЛИ УРЯД ПРЕЗИДЕНТА В УРУҐВАЇ

Монтевідео, Уруґвай, в Південній Америці. — Загальне Голосування скасувало дотеперішний уряд президента країни і ввело урядування дев'ятичленної державної ради на лад швайцарської ради. Заведення нової системи правління заявилася більшість з 19,706 голосів. Столиця Монтевідео виступила проти пропозиції, одначе решта країни голосувала в великій більшості за новий лад. Одначе само голосування не викликало великого зацікавлення, бо голосувало тільки 30 відсотків населення. Крім ради, країна матиме міністеріяльний кабінет і конґрес, складений з двох палат.

● **Серед звалищ Колісею в Тівувана, у Мехіко, де загинуло коло 40 дітей під час пожежі на Різдвяній Містерії,** найшли виказку з числом американського моряка. Команда фльоти подала ім'я її власника як: Едвард Г. Авері, з Мосел, Місс. Кільканадцять трупів не можна пізнати.

ПЕРЕГОВОРИ В КОРЕЇ ПРОДОВЖУЮТЬСЯ ПІСЛЯ ТЕРМІНУ

ПРАВДОПОДІБНІСТЬ ЗАГИБЕЛІ 50,000 АЛЯНТСЬКИХ ВОЯКІВ В ЧЕРВОНОМУ ПОЛОНІ

Токіо, 28 грудня. Вчора закінчився термін переговорів в справі перемир'я в Кореї на встановлених місяць тому передумовах щодо демаркаційної лінії на теперішній лінії фронту й хоча передумов не виконано, переговори продовжуються. Аліянтський головний командант на Далекому Сході, ген. Ріджвей, одержав з Вашинґтону повновласті продовжити термін на дальших 15 днів, якщо б комуністи того бажали, але ані комуністи такої пропозиції не видвигнули, ані аліянти її не пропонували від себе. З уваги на закінчення терміну та на відсутність його формального продовження, встановлена місяць тому демаркаційна лінія тепер вже не зобов'язує і кожна з воюючих сторін могла б почати на фронті відповідну акцію, щоб захопити нові території та поліпшити свої позиції аж до часу, як переговори будуть закінчені. Проте, з жадного боку не виявлено вчора ані ініціятиви, ані бажання чи будь-яких натяків в тому напрямі. Натомість на вчорашніх нарадах підкомітету в справі виміни полонених комуністи натякнули на можливість, що всі ті щонайменше 50,000 полонених, до яких комуністи признавалися раніше в пропаґандивних твердженнях та з яких не розрахувалися в переданому аліянтам списку, могли загинути в полоні. Комуністичний представник тільки згадав, що „багато" аліянтських полонених переважно американців і південних корейців, вмерли від пошестей та холоду. Аліянтам бракує щонайменше 88,000 — „пропавших в акції" вояків, в тому коло 80.000 південних корейців і коло 8,000 американців. Аліянтський представник на переговорах в Панмунджом вчора заявив, що аліянти не відступлять ані на крок від своїх домагань, щоб комуністи розрахувалися з усіх полонених. Він рівночасно заявив, що комуністична пропозиція повної виміни всіх полонених „заслуговує на увагу", заповідаючи тим самим можливість, що аліянти можуть погодитися на таке комуністичне домагання. В переговорах в справі ґарантій перемир'я все ще існує — „мертва точка" бо ані аліянти, ані комуністи не відступають від своїх попередніх домагань.

ОЧІКУЮТЬ ЗВІЛЬНЕННЯ 4 АМЕРИКАНСЬКИХ ЛІТУНІВ З МАДЯРЩИНИ

Відень, 28. грудня. — Доля чотирьох членів залоги змушеного совєтськими літаками до висадки на мадярській території заблуканого американського літака все ще невідома, хоча в кожній хвилині сподіються їхнього звільнення після того, як американський уряд погодився дати мадярським червоним 120,000 долярів вимаганого окупу. Американський дипломатичний представник в Будапешті телефонував сьогодні вранці американському високому комісареві в Австрії, що він очікує звільнення літунів, але не міг сказати нічого точного, коли вони будуть звільнені. На цю тему він мав сьогодні рано розмову в комуно - мадярському міністерстві закордонних справ. Припускають, що мадярський уряд очікує ще інструкцій з Москви. — Літуни були засуджені на кару гривни по 30,000 долярів кожний, або по три місяці ув'язнення під закидом порушення мадярського кордону з метою шпигунства. Тим часом, в Америці, зокрема в конгресових колах все ще дебатується над рішенням уряду заплатити вимаганого комуністами окупу й велика частина американської опінії вважає, що уряд не повинен дати себе шантажувати комуністичним варварам та заміть здійснювати їхні вимоги, повинен застосувати таку політику, яка відібрала б червоним охоту ловити аліянтів на ясир та опісля домагатися окупу. Після останнього повідомлення американського представника з Будапешту, в американських колах висловлюється думка, що справа може поважно скомплікуватися, якщо червоні не звільнять американців негайно. Деякі представники в Конґресі у Вашинґтоні вже тепер домагаються повного конґресового слідства в цілій цій справі.

ЕВРОПЕЙСЬКА ОБОРОННА ПІДГОТОВКА КОШТУВАТИМЕ 66.5 БІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ

Париж. — Ведена в рямках Північно-Атлантійського Пакту оборонна підготовка европейських країн, що має бути завершена з кінцем червня 1954-го року, коштуватиме в цілости 66,500,000,000 долярів — обраховують спеціялісти. В цю суму включена теж американська допомога европейським країнам, як теж американські видатки на будову аеродромів та інших військових споруд на европейському континенті. Проте, в ці видатки не включений вклад Німеччини, що ще точно не встановлений, але який передбачується на суму приблизно 3,095,300,000 долярів. Ці астрономічні видатки на зброєння становлять серйозну проблему для господарств европейських країн і вони є постійним предметом турбот та нарад, як на національній так і на міжнародній базі.

РУМУНСЬКІ ЧЕРВОНІ РОЗСТРІЛЯЛИ ЧОТИРЬОХ АМЕРИКАНСЬКИХ ШПИГУНІВ

Букарешт. — Комуно-румунський уряд повідомив офіційно про розстріл засуджених військовим судом на кару смерти чотирьох румунів, обвинувачених в шпигунстві на користь Злучених Держав. П'ятий обвинувачений потрапив попоповнити самогубство при допомозі отрої. Згідно з румунським повідомленням, всі п'ять страчені були звербовані американською розвідкою в таборах скитальців в Німеччині та спеціяльно вишколені в „американській шпигунській школі" в Італії й опісля перевезені до Греції, звідки американський літак перевіз їх і скинув на парашутах на румунській території в дні 18-го жовтня. При них мали знайти всякого роду зброю, радіонадавчі апарати, мапи та більші суми грошей. Всі вони мали „признатися" до закидуваних їм злочинів'.

НІМЕЧЧИНА ПІДДЕРЖУЄ ФЕДЕРАЦІЙНІ ПЛЯНИ ФРАНЦІЇ

Париж. Міністри закордонних справ Франції, Італії, Німеччини, Бельгії, Голандії і Люксембурґу почали тут вчора наради в справі кінцевого оформлення договору відносно створення спільної европейської армії в рямках Атлантійського Пакту, погоджуючись на початку наради, що кінцевою ціллю цих заходів, як і господарського Пляну Шумана, є створення федерації европейських держав. Головним речником такої концепції є Франція і вона має в цьому головну піддержку з боку Західної Німеччини. З найбільшими застереженнями в цих справах виступав вчора бельгійський міністер закордонних справ, добачуючи низку реальних труднощів в намаганнях створити відповідну понад - національну політичну владу, як логічну верховну владу над европейською армією. Трудність в тому, що кожна країна, яка погодиться на таку владу, мусітиме автоматично зрезиґнувати у відповідній мірі із своєї національної суверенности. Всі міністри погоджуються, що в такому розвитку мусить бути відповідний „перехідний" період. Наради міністрів продовжуються.

В СВІТІ

● **„Красная Звезда", орган совєтської армії, надрукувала статтю про „справедливі і несправедливі війни"** перестерігаючи совєтських громадян перед „буржуазним пацифізмом".

● **З нагоди Різдвяних свят британці звільнили 42 засуджених німецьких воєнних злочинців, а понад 100 іншим зменшили термін кари ув'язнення.**

● **Президент Південно-Корейської Республіки, Синґман Рі,** нагородив кардинала Спелмана, який провів Різдвяні свята з аліянтськими вояками на фронті, Першою Національною Медалею Корейської Республіки за його заслуги для зменшення людських терпінь.

● **Югославія обвинувачує формально Мадярщину,** що вона збройною силою захопила „шматок югославської території, намагаючись спровокувати серйозний конфлікт".

● **Американська дівчина Клера Янґ, що перебуває в Римі,** рішила одружитися з італійським католицьким священиком Люціяно Неґріні, хоча обом загрожує в такому випадку виключення з Католицької Церкви.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	$ 5.25	Six months	$ 5.25
На три місяці	$ 2.75	Three months	$ 2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

„РУСАЧЕСТВО"

В журналі „The Caucasus" пише А. Бічера про расизм та месіянізм, що тісно зв'язані з імперіялізмами, як це виявляє історія. Зупиняючись на російській „вищій расі" та „російському месіянізмові", він наводить багато прикладів, як усе це совєтська діялектика пов'язала з „марксизмом, сталінізмом і ленінізмом". Це таке явище, яке треба окреслити новою назвою — „русачеством". Далі автор широко розводиться над тим, що ця назва означає.

„Русачество" — це Росія понад усе; це росіяни — на першому місці, як неперевершені генії на всіх ділянках людського життя; це росіяни, що знають лік на усяку суспільну хворобу в сучасному і будучому; це Росія — найвільніша і найдемократичніша країна в світі; це російська робітнича кляса, рівної якій немає ніде в світі; це росіяни, що єдині в світі здатні на „самовіддану жертву для ідеалів".

В такому змислі написана стаття, переповнена цитатами з творів та писань давніх російських письменників, чи совєтських, що перевершують „стару велич" новими „совєтськими осягами", відмовляючи заходові першенства навіть у всіх важливих винаходах, що причинялись впродовж століть до розвитку людської цивілізації. Статтю цю закінчує А. Бічера тим, що це російське „божевілля", готове ще закінчитись ствердженням, що „земля і вода це також російський винахід".

Автор такої думки, що „русачество" нікого крім росіян не переконує, а тільки шкодить тим осягам, які слушно належать російському народові. Такі, як професор Кузнецов, чи академік Вавилов й їм подібні, що „доказують", що „тільки Росія від непам'ятних часів була тою сильною скалою, що обороняла цивілізацію, поступ та культуру", доброї служби своєму народові не роблять. Але того роду „наука" єдина, яка може процвітати в Совєтах. На ній сперта теперішня політика Кремлю.

Добре, що цього роду речі появляються тепер англійською мовою. Досі можна було вичитувати їх головно українською мовою, чи мовами тих народів, що їх Москва підбила. Широкий світ, зокрема англомовний, щось про це чував, але мав замало матеріялів англійською мовою, щоб міг виробити собі свій власний погляд на підставі джерел, себто того, що писали самі росіяни. Сер Дейвид Келлі, британський дипломат, що був амбасадором у Москві від 1949 року до вересня 1951, пише цілком слушно в магазиновім додатку до Ню Йорк Таймс з минулої неділі, що Захід зовсім не знає того, чим є Совєтський Союз, у якому „Петро Великий та маршал Суворов є національні герої та де російську і світову історію переробляють в інтересі російського (не українського чи кавказького) націоналізму та де появу надзвичайної великої кількости модерних винаходів, від залізниць до танків та літаків включно, приписують російським науковцям". Колишній амбасадор, що пізнав у Москві Росію зблизька, описує, якою реакційною вона є в дійсності та як далеко вона віддалена від мрій західніх соціялістів.

Ще на одно, також дуже важливе, звертає увагу Келлі, а саме на те, що не треба дурити себе невдоволенням російського народу з тієї влади, яка є в Кремлі. Дослівно він пише таке:

„На одну річ не сміємо розраховувати: на побожне бажання, що російський нарід кипить обуренням проти режиму... моє особисте переконання таке, що режим „купив" більшість росіян, і вони пишаються ним..."

Як бачимо, щораз більше в світі людей, що вже почали дійсно глибоко підходити до Росії та росіян. Якби тільки їх число збільшувалось, а думки їх впливали також і на політичні центри демократичного світу.

Міжнародні підсумки року

Люди міряють своє життя роками та подіями в них. Тому теж з кінцем кожного року намагаються робити загальні підсумки і їх оцінювати та робити висновки. На яку оцінку в міжнародному розумінні заслуговує все ще цей 1951-ший рік, вже не дні, але години якого пораховані?

В 1951-шому році заіснували деякі події, що їх можна б вважати навіть переломовими, або про них забути, залежно від дальшого розвитку. Ввесь цей рік, як і попередні, проходив під знаком ідейного і політичного та господарського і культурного конфлікту між Сходом і Заходом. В цьому відношенні не було жадних основних змін. Тільки причини і цілі конфлікту виразніше зарисувалися. Старе прислів'я, що „час найліпший лікар" тут не тільки не виправдалося але навпаки, міжнародна недуга тільки загострилася.

В ідейній, чи як це вже називають „психологічній війні", аліянти в цьому році виразно перебрали ініцятиву. Москва під цим оглядом вже давно вистріляла свої „калібри" і тепер тільки повторює старі та давно вже здискредитовані брехні. Московські п'яті колони у вільних країнах помітно втрачають силу і впливи, з комуністичної хвороби лікуються поступово навіть ті, що ще минулого року здавалися невилікувальними, Москва втратила свою моральну базу в міжнародних профспілках. Краєві і льокальні вибори в поодиноких країнах, зокрема у Франції, Італії і Греції, як теж прихід до влади консерватистів в Британії відзеркалюють в загальному гострий зворот на право.

Рівночасно з цим, Москва щораз більше здригається від антикомуністичних потрясень не тільки в сателітських країнах, але й в кордонах передвоєнного Совєтського Союзу. Нові виступи проти „буржуазного націоналізму" в Україні, нові чистки в Чехословаччині, Польщі, Мадярщині та інших підсовєтських країнах не могли цим разом вже не прикувати уваги Заходу, що пізнав в цьому „Ахілеву п'яту" совєтської імперії.

Помітно зміцнився в цьому році західний аліянс і в інших ділянках. Наступило дальше об'єднання Европи, що виявилося в конкретизації Пляну Шумана відносно злиття європейської індустрії та Пляну Плевена відносно европейської армії. Обидва пляни можуть набрати сили формальних договорів вже в перших місяцях наступного року. Сконкретизовано та поступлено далеко вперед з реалізацією передбаченої Атлантійським Пактом оборонної підготовки. Югославія, хоча не формально, бо без окремого політичного договору, але фактично вже майже цілком перейшла на бік аліянтів. До Атлантійського пакту приступила Греція і Туреччина. Конкретизується справа включення в західну оборонну систему Еспанії. Японія, підписавши великодушний у відношенні до неї західних аліянтів мировий договір, стала новим потенційним партнером Заходу.

Натомість для Заходу виникли нові проблеми у зв'язку з розвитком арабського націоналізму, що проявилося в націоналізації нафти в Ірані та в зірванні договорів Єгиптом. Проте, досі, крім кількох внутрішніх демонстрацій та деяких виступів, не заіснувало нічого такого конкретного, що могло б перемінити ці країни в активних ворогів Заходу, хоч як Москва намагається причинитися до такого розвитку. Західна дипломатія мала ще цілу низку інших успіхів, включно з конкретною підготовкою контрактового мирового договору з Німеччиною. В конкретній оборонній підготовці, що проходила в цій країні під знаком „національної загрози" та „оборонної мобілізації", наступи дальші „фантастичні" досягнення в розвитку атомової зброї.

В Корейській війні, після цілої низки блискучих перемог аліянтів, з початком року прийшло насамперед до явної участи у війні комуністичного Китаю. Мирові переговори та теперішній застій в боях на фронті попередило відкликання ген. МекАртура з посту головного команданта на Далекому Сході. Переговори ще не закінчені й про їх кінцевий результат ще не доводиться говорити. Натомість комунізм скріпив свої стратегічні позиції в Азії, завершивши в цьому році завоювання Тибету. Впродовж цілого року Схід і Захід продовжували інтензивну підготовку до війни й тому теж цей 1951-ший рік можна б вважати радше підготовкою до того, що має прийти в майбутніх роках. Отже, про цей, як і про минулі роки, можна тільки сказати, що він проплив, але не забрав зі собою ані добра, бо його не було, ані лиха, бо воно залишилось.

Федір Дудко.

Жидівське москвофільство

В попередній статті ми звернули увагу на одно цікаве і рівночасно дивовижне явище, а саме на безоглядне жидівське москвофільство, як разяче протиставлення до нічим не виправдуваної ворожнечі жидів до всього українського.

Можемо погратулювати жидам: вони із своєю закоханістю до всього московського не перші й не останні на світі. Чи інакші, скажемо, англійці (пригадаймо собі денікінщину), особливо за премієрства Черчила, від якого Москва зазнала так багато різних добродійств у Ялті? Чи не вічний життєвий парадокс промосковське наставлення німців, навіть у часах А. Гітлера, якому Сталін уже давно мусів був поставити великий монумент на Красній площі в Москві в подяку за доброзичливість і підтримання в тяжких моментах життя? Ну, а чи багато американських державних мужів вилікувались від святобожної пошани до всього московського?

Ми не дивуємось усім цим легкодушним засліпленням, хоч багато з них мають претензії до непомильности. Вони ніколи Москви не знали, не знають і ледве чи будуть колись знати. Але щоб у цю „невиґодную сделку", як висловлюються москалі, встряг жидівський народ із тисячолітнім досвідом, народ, що так багато відчув на собі „благодатей" московського зверхництва — це ребус, якого не розв'яжуть усі, взяті докупи, премудрі Соломони.

Послухайте-но, з яким захопленням говорять по-московськи жидівські маси! Подивіться, як залюбки жиди міняють свої імена і прізвища на московські! А запитайте-но першого-ліпшого з них, звідки він (чи вона) родом, і ви почуєте сказане завжди з великим сумом на згадку про батьківщину: „з Росії". Цією „Росією", виявляється, є якийсь Конотоп на Чернігівщині, Пінськ на Поліссі, Одеса чи білоруські Барановичі. Тимчасом такий виходець „із Росії" ніколи тої Московщини на очі не бачив, та й не міг бачити, бо межі етнографічних московських земель за царату були рівночасно так званою „чертою еврейской оседлости". Жидам у колишній Росії вільно було замешкувати лише на Україні, у так зв. Царстві Польському, на Литві, в Бесарабії та на Білорусі (в залежності від місця своєї „оседлости" вони мали і три цікаві вимовні особливості в жарґоні: „вус", „вос", „вас"). До Московщини допускалась лише мізерна частина жидівства, а саме спеціялісти високих кваліфікацій (лікарі, адвокати, аптечні провізори і т. д.) або купці так зв. 1-ої гільдії. Для решти жидів Московщена (з Сибіром) була заказаним краєм і служила лише за територію для переїзду (транзиту) без права затримуватись на ній. Скільки прецікавих оповідань написано з цього приводу жидівським письменником Чиріковером, що писав по-московськи під псевдом Євґеній Чіріков! А навіть у великих містах на території жидівської „оседлости" (напр., у Києві) були райони („участкі"), де жидам поселятись бороня лося.

Але хіба це всі ті „благодєяния", якими обдаровувала жидів Московщина? Законами російської імперії жиди були дуже обмежені в громадських правах. Вони, напр., не мали права займати державних посад і бути на офіцерських становищах в армії. Жиди були дуже обмежені в правах купна нерухомости (земля, ліс, кам'яниці). Для жидів існував у середніх і високих школах numerus clausus (до 10%). Жидівські діти, таким чином, могли вчитися лише на території України, Польщі, Бесарабії, Литви й Білорусі з дітьми автохтонного населення, а не з московськими. В Петербурзі виходив погромницький журнал (назви його, на жаль, або може й на щастя, уже собі не пригадую), в якому для жидів не існувало іншої назви, як „цибульберґери", „пархачі" або „парханталії".

Все це, здавалося б, повинно було затіснити відносини жидів до автохтонів тих країв, де вони жили. Цього, на жаль, не сталося. У медових місяцях російської революції жиди кинулись на шию А. Керенському, а потім (коли він утік) почали займати чільні становища в совєтській ієрархії, стягаючи на себе одіюм з боку всіх поневолених „народів Росії". В большевицькій лябораторії був миттю спрепарований і миттю всьому жидівству защеплений погляд на ненависних, контрреволюційних українців, як на вроджених погромщиків, а на С. Петлюру, як на потвору, яка навіть своє сідло має обтягнене жидівською шкірою. Большевики для вбиття глибокого клину в українсько-жидівські відносини як не можна краще використали здавна знане москалям макіявелівське гасло: „діли й пануй!" і вибрали зпоміж жидів речника для згладження з світу українського вождя, людину найпередовіших поглядів і стопроцентового демократа.

Час минав. Несподівані репресії за троцкізм кривавою хвилею перекотилися через жидівство і багато дечого навчили його. В скорому часі після цього прийшов на місця вікового поселення жидів на Україні і в Польщі А. Гітлер і вимордував мільйони жидівських людей, з яких багатьох, з небезпекою для власного життя, українцям все ж таки вдалося вирвати із рук смерти. Це повинно було також багато дечого навчити жидів. Врешті, по поваленні гітлерівського 3-го Райху, створилася в Палестині, як фенікс з попелу, ізраїльська держава. Ця обставина повинна була в свою чергу перевести серед жидівства ґрунтовну ревізію деяких поглядів.

На превеликий жаль і на наше здивування, ані один із цих чинників в українсько-жидівських відносинах нічого не змінив. І коли авторові цих рядків в 1919 р., тобто в часах найгарячішої революційної, або, як її москалі називають „ґражданської", боротьби на Україні, довелося чути безглузду промову большевицького пропаґандиста до темних мас про українське погромництво, то те саме доводиться чути з вуст безкритичного жидівства і тепер. А промова большевицького пропаґандиста була в 1919 р. такого змісту:

— Де, мовляв, товариші, відбувались еврейські погроми? Як знаємо, в Києві, Одесі, Бердичеві, Проскурові, Житомирі, Катеринославі тобто на Україні. А хто мені може вказати хоч на один єврейський погром у Москві, Саратові чи Ленінграді?

Річ ясна, що організатори жидівських погромів на Україні, тобто московська державна поліція, мусіла була вербувати погромщиків зпосеред місцевого шумовиння, серед якого були напевне й люди української кости. Так само німецьке ґестапо, масово розстрілюючи жидів на Україні, можливо послугувалось також і місцевими людьми зпосеред ним же створеної поліції чи адміністрації. Але обвинувачувати за це всіх українців, зокрема ж українську інтеліґенцію, в погромництві жидів, як те дехто робить із жидів, це вже неабияка відвага. А ось, наприклад, автор цих рядків підчас всеросійського жидівського погрому 1905 р., будучи тоді ще учнем, разом із своїм братом-студентом і сестрами - гімназистками, переховував кілька жидівських родин у хаті свого батька, державного урядовця („чіновніка"). Він зовсім не ставить цього в заслугу собі, бо вважає це загально-людським обов'язком, який масово виконували також інші українці, але зовсім собі того не бажає, щоб його з братом і сестрами „статистика" гарячих голів зараховувала до погромщиків! **Не тільки цього не бажає, а й рішуче протестує проти цього.**

Таксамо можемо вказати на численні приклади, коли українці, упродовж цілих років наражуючи себе (а деякі і наразивши) на розстріл, спасали жидів підчас гітлерівської окупації України. Вони напевне цим не заслужили на назву „погромщиків". Тимчасом комусь залежить на тому, щоб цей ярлик вперто чіпляти на нашу шию. Чому? В ім'я яких одвертих чи прихованих цілей?

Є ще багато річей, які так бажалося б витягнути із забуття в моменті обговорення українсько - жидівських відносин. Зокрема так хотілось би дещо сказати про дуже симпатичне явище серед жидів, відоме під назвою „сіонізму". Але про все це може колись іншим разом.

КОНФЕРЕНЦІЯ ПОНЕВОЛЕНИХ МОСКВОЮ НАРОДІВ У МЮНХЕНІ

В цій конференції, яка відбулася 30 листопада, взяли участь представники Азербайджану, Білорусії, Грузії, Ідель-Уралу, Козакії, Кримських татар, Північного Кавказу і України. Інж. Дм. Андрієвський виступив з доповіддю на тему: „Совєтська держава, поневолені народи, і міжнародня політика", в якій він підкреслив особливу ролю проблеми свободи народів у сучасному міжнародньому становищі. Національне питання — це Ахілесова п'ята совєтської системи. Акція Керенського дезорганізує протимосковський і протибольшевицький фронт. Без участи поневолених народів европейська, чи атлантійська, армія не матимуть ніякої моральної основи. В резолюції підкреслено, що міжнародня політика повинна виправити свою помилку, яку зробила після останньої війни, коли не підтримала визвольних змагань поневолених Москвою народів. Різко звертається резолюція проти СОНР і зокрема проти проєкту плебісциту, який санкціонував би наслідки політики сучасного насильства Кремлю над поневоленими країнами.

М. Родик.
Директор місії ЗУАДК в Европі

ЗУАДК В ЕВРОПІ

(Звіт на третіх загальних зборах).

Як відомо зі звіту ЗУАДК за 1950 рік, ЗУАДК в Европі веде такі ділянки праці:

1) Переселення; 2) Розподіл харчів; 3) Правна і соціяльна опіка.

До дня 30 вересня 1951, ЗУАДК затруднював 50 осіб персоналу — 46 в американській зоні Німеччини, 2 у французькій зоні, 2 в Австрії (і двоє американців). Для оплати персоналу в Німеччині, ЗУАД одержував через ІРО бюджет у висоті пересічно 15,000 Д. М. ($3,500) місячно, приділених з німецьких коштів окупації. Приміщення, урядження, телефон і залізничний транспорт давала амер. армія. ІРО дало 6 „джіпів" і одне тягарове авто, бензину і удержання для них.

ЗУАДК присилав з Америки пересічно $1,000,00 місячно на всі інші виплати.

З персоналу, 23 осіб є стало заняті при переселенню. Інші заняті: 4 адвокати полагоджують правні справи, 3 адмініструють розподіл харчів, 10 соціяльних працівників розділюють харчі в терені і полагоджують всілякі справи, 10 адміністративного персоналу (1 секретар, 1 магазинер, 1 бухгалтер, 4 шофери, 3 машиністки).

Від 1 жовтня ІРО обмежило бюджети всім аґенціям так, що ЗУАДК буде мати лиш пересічно 30 працівників до кінця року в амер. зоні Німеччини, 20 при переселенню а 15 інших.

Для адміністрації всім персоналом є лиш двоє американців. Можна собі уявити різні труднощі, коли вся робота ведеться в англійській мові, яку мало хто знає з працівників. Є багато клопоту з інтервенціями, бо в ДП-працівників є мало відваги, отже багато справ є занедбаних. Найбільші трудноці є з переслухуванням відкинених справ перед т. зв. "Board of Special Inquiry".

Для цього потрібно амер. адвокатів, не лиш в Европі, але і у Вашинґтоні, де справи ідуть.

Щодо писання апеляцій, де треба наводити різні арґументи, то це мусить робити американець. Я зробив спробу заанґажувати німецького адвоката що працював в амер. судах і знає мову, але це також не дало потрібних результатів.

Це є найбільше пекуча справа під цю пору. В процесінґу є коло 1,500 наших справ, з яких повинні одержати візи 3,000 осіб до кінця року, доки закінчиться ДП акт. Для цього потрібно близько 300 „віз" тижнево, коли до тепер не одержувано навіть 100 тижнево.

Остаються ще найтяжчі справи, в тім багато б. дивізійників. Ці останні мають особливі труднощі, бо багато з них ще не одержали від ІРО „ДП" статусу. Необхідно мати компетентного амер. адвоката для цих справ.

Можна припускати, що при кінці року буде багато осіб з візами, що поїдуть в місяцях: січні, лютім березні 1952 р., отже деяка кількість переселенчого персоналу буде потрібна і по Новім році.

ЗУАДК має тепер поверх 100 справ т. зв. фольксдойчів, які також мають багато труднощів. Вони будуть продовжуватися до 30 червня 1952 р. Також маємо кількасот поворотців, що їдуть як 3с через консулів до 1954 р.

Для обслуговування около 10,000 т. зв. залишенців, що живуть на німецькім утриманню, половина по таборах а половина приватно, — ЗУАДК затруднює 4-х працівників (в Головній Квартирі 2, і один у великім таборі „Валка" в Баварії, а один в Людвіґсбурґу на західну частину Німеччини). Вони полагоджують сотки правних справ місячно, як відшкодування за випадки, ренти для інвалідів, ушкоджених, хорих, старців, вдів і т. п. До того в ЗУАДК тепер працює 10 т. зв. соціяльних працівників (5 в гол. кв., 2 у Валці, 2 в Людвіґсбурґу і 1 у фр. зоні), що розподілюють харчі.

Правно-соціяльні працівники ЗУАДК сповняють надзвичайно важні функції і їхня обслуга для укр. залишенців на німецькій економії буде необхідна на довгий час. В їх обсяг входять також справи школи, садків і культуро-освітні, одначе дотепер ЗУАДК залишав ті справи в руках ЦПУЕ, для якого старався дати фінансову допомогу.

До тепер ЗУАДК мав поважні запаси харчів, які роздає постійно, як додаткову допомогу потребуючим. Такої допомоги буде потрібно і в майбутньому, для чого треба мати сталий персонал, маґазини і авта для розподілу.

Тепер ЗУАДК має: смалець 6,000 фунтів; цукор 8,000 ф:; сухе молоко 100,000 ф:; сухі яйця 27,000 ф:; масло 6,000 ф.; сир 16,000 ф.; пакети „Кер" 400.

Кому роздає? — старші понад 60 літ чоловіки 206; старші понад 60 літ жінки 88; між 50 а 60 р. життя, родини 326; між 50 а 60 р. життя, самітні 151; інваліди 604; „Т. Б. Ц." 390; умово-хорі 22; вдови зі сиротами до 14 літ 172; незамужні жінки 302; інтеліґенти 193; сліпці 29; хр. хорі 509; великі родини 198; інші 48. — Разом 3,235 осіб.

Майбутність ЗУАДКомітету в Европі.

З кінцем цього року закінчиться переселенча акція ЗУАДК, відпаде вся фінансова підтримка персоналу, бюрового приміщення, маґазинів, оплата телефону, почти, бензини і залізничного подорожування, як також дешеве мешкання для амер. персоналу.

Тепер заходить питання, що повинно бути рішене тепер, чи є потрібно, щоби ЗУАДК залишився зі своїм апаратом в Німеччині на будуче, в якій формі, як його урядити щодо приміщення, персоналу і технічного апарату, щоб міг продовжувати розподіл харчів і вести дальше правно-соціяльну опіку для залишенців в Німеччині.

По різних дискусіях директорів волюнтарних аґенцій з представниками ІРО, Високого Комісара окупаційної Влади і Високого Комісара О. Н. для Втікачів, рішено, що існує велика потреба, щоб волюнтарні аґенції продовжували свою роботу і тоді, коли перестане існувати ІРО, а перебере т. зв. правну і політичну оборону для прав ДП, Високий Комісар для ДП, який, однак, не буде мати великого апарату ані фондів для виконування своїх функцій. Для цього 35 міжнародних аґенцій недавно створили Раду Волюнтарних Аґенцій в Німеччині для спільної праці в інтересах всіх залишенців і, щоб поможности, добитися фінансової підтримки від амер. окупаційної влади або від нім. федерального уряду. Якщо така фінансова допомога буде призначена, з неї скористають ті аґенції, що мають достаточну програму допомоги і опіку над втікачами. Такі програми мають „НЦВЦ", „ВЦС" і ЛВФ що діють через своїх місцевих контра-партнерів (нім. воль. орґ.) як Кат. Харитас і Прот. Інерзмісіон. Вони поза ДП займаються також нім. втікачами. Поза ними, найбільшими групами ДП, займаються жидівські орґанізації і ЗУАДК. Вони не мають нім. контра-партнерів, але в них є добре зорґанізовані національні комітети ДП, з якими співпрацюють і тим улекшують нім. економію.

Тому ЗУАДК змагав до об'єднання всіх укр. громадських установ в ЦПУЕ і дав їм фінансову підтримку, щоб можна з ними співпрацювати без жадної опозиції на користь 15,000 укр. залишенців і там кваліфікувати на підтримку від влади.

Треба додати, що ЗУАДК виробив поважний престіж в ІРО, в Головній Кватирі і нім. урядах. Я все брав головну участь в Раді Волюнтарних Аґенцій в амер. зоні і багато причинився до створення нової Ради Волюнтарних Аґенцій на цілу Зах. Німеччину, в якій разом з великими аґенціями, ЗУАДК займає місце в Екзекутиві і я є головою Комісії правної і політичної оборони ДП. Отже виходить, що ЗУАДК зможе грати поважну ролю і на будуче та зможе давати конкретну допомогу тим, що її потребують,

Степан Нич.

ЧИ МИКОЛА ГОГОЛЬ БУВ УКРАЇНСЬКИМ ПИСЬМЕННИКОМ

(Завваги до статті М. Чубатого).

Автор статті стверджує, що — тому, що М. Гоголь писав свої твори по-російськи, він не може бути українським письменником — він, М. Гоголь, є російський письменник. Письменницький твір складається із двох первнів: 1) мова, в якій він є написаний! 2) зміст (дух, ідея твору) — про що він говорить, по чиїй стороні є серце письменника. Бо що нам з такого українського твору (себто твору, писаного українською мовою), якого зміст є ворожий нам? Тут очевидно виринає питання, чи кожен твір, написаний українською мовою, є українським твором, а той, що його написав, є українським письменником? Напр. російські большевики змушують писати про „Соціялістичний зміст" у національній формі не тільки українських письменників, але також чужинців, які перебувають на Україні і які воліли б писати по-російськи, ніж по українськи. Вони дивляться на письменників, як на своїх агітаторів, які мають служити большевицько-російській державі. Чи ті письменники є теж українськими? Напевно не всі, а ті, в яких творах крім української мови є ще і український дух, а як це чужинець — прихильність до українського народу.

Про приналежність твору до одного народу не рішає виключно його мова, бо і заклятий ворог може писати „твори" у мові даного народу на знищення цього народу. Тут мусять бути обидві умови: мова та зміст, з перевагою останньої, себто можуть заіснувати такі випадки, коли ми зачисляємо даний твір, написаний чужою мовою, таки до письменства якогось народу. За прикладами ми далеко не треба шукати: чи письменство західньо-европейських народів середнєвіччя є латинське (бо писане латинською мовою), чи приналежне до тих народів, з яких вийшли дані письменники, що їх написали? Або: Чи Гавс, один з найбільших світових математиків, як написав свою „Аритметику" латинською мовою, був німецьким матиматиком? Якби ви сказали, що ні, то ви зробили б собі з німця ворога. Або візьмім приклади із старого українського письменства до Котляревського: яка мова їх творів? Не українська. Чи ми їх відрікаємося, мовляв, це не українські письменники? Ні, ми їх не відрікаємося: вони були українцями і писали чужою мовою про наші справи.

Якою мовою писані всі повісти Тараса Шевченка? Російською. Як би хто нам сказав, що Шевченко був російським письменником, ми образилися б. Ми поправили б його: Шевченко був українським письменником, що писав по-російськи свої повісті. Тут очевидно замість письменником ліпше підходило б діячем. Або Історія Русов, написана по-російськи, а яка мала великий вплив на Шевченка та його сучасників. Чи її, невідомий нам автор, теж був російським історичним письменником?

З цих прикладів бачимо, що не так давно европейські народи почали писати своєю рідною мовою. Слово о полку Ігоря написане не-українською мовою, але ми ним гордимось, як доказом минулої слави наших предків. „Тарас Бульба" Миколи Гоголя своїм духом стоїть побіч Слова о полку Ігоря. Його можна читати в кожному віці і ніколи він не сприкриться. Коли то читаєш ці місця його, де козаки кидаються у бій та гинуть, заявляючи свою любов до України, а не до Малоросії — ти не схочеш вірити, що Гоголь, козацький нащадок, не був свідомий своєї праці, наслідків цієї праці, добрих наслідків для нас. Є два роди людей: один рід — це той, що голосно кричить про свою вірність Україні, нічоог не даючи — це дармоїди. Другий рід людей, це мовчаливі на словах, а голосні у своїх вчинках для українського народу. Гоголь належав до цих других. Ми очевидно воліли б, щоб він був писав по-українськи, тоді ми мали б два Шевченки: в поезії Тараса, а в повісті Миколу. Шевченко жив з малярства, мав фах, а поезія була його другим заняттям, з якого він не вижив би. Гоголь був тільки письменником, він жив із своїх творів, писаних російською мовою. Коли б він писав по-українськи, був би не вижив. Це мабуть було головною причиною, чому він писав по-російськи. Українське письменство щойно ставило свої перші кроки та мало з тої причини малий круг читачів. М. Гоголь, ступивши на свій шлях, чим довше, тим дальше віддалявся від свого пня, душі українського народу; він перестав писати на українські теми. Це було причиною того, що він почав маліти та вкінці попав у напівдушевну хворобу, помираючи в молодому віці.

Чи Гоголь був українським письменником? Це тяжко доказати, але ми, українці, можемо поставити друге питання: Чи Гоголь був українським пропаґатором (діячем) серед росіян, серед українців, що говорили російською мовою? Тут уже легко нам відповісти: його твори про Україну захоплювали та будуть захоплювати не тільки українців, але також і чужинців.

Тому, що Гоголь — це світова величина письменника, ми не сміємо з легкої руки робити з нього дарунку чужому народові, мовляв, він не український письменник! Бож припустім, що він не український письменник, то чи ж він не варта цього, щоб ми його у 100-ліття смерти не згадали хоча б за його діяльність серед чужинців у нашу користь? Коли чужинці, з яких Гоголь не вийшов, серед яких не жив та про яких не писав у „Тарасі Бульбі" збираються згадати його у 100-ліття смерти, то чомуж ми не можемо цього зробити? Ми є свідки, як інші народи не раз змагаються за своїх великих синів, напр. поляки і німці за Коперника, який писав по-латині. Коли б вони мали такий атут, як ми у М. Гоголі, вони ніколи не розводилися б над тим, чи Гоголь був їх письменником, чи ні. Тут мова йде не про письменника, тут мова мовиться про те, що Гоголь вийшов з українського народу, писав про українську минувшину: через його твори наш нарід прославився і тим здобув вплив на світове письменство. Як ми його відкинемо, ми сами собі пошкодимо.

ЩЕ БРАКУЄ ТІЛЬКИ ВАШОГО ЗАМОВЛЕННЯ НА НОВИЙ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ТИЖНЕВИК „СВОБОДИ", ЩОБ ВІН МІГ ПОЯВЛЯТИСЯ! ПРИШЛІТЬ ЙОГО НЕГАЙНО!

Важливе повідомлення для нових іміґрантів

Управа Злученого Українського Американського Допомогового Комітету пригадує всім новим українським іміґрантам про обов'язок зголошення до ДіПі Комісії у Вашинґтоні. Таке зголошення зобов'язаний вислати кожний новоприбулий до 1. січня 1952 р. на адресу ДіПі Комісії у Вашинґтоні. Кожний новоприбулий іміґрант зобов'язаний вислати чотири такі зголошення у піврічних відступах, значить протягом двох років від дати приїзду до ЗДА. Для пояснення подаємо, що особи, які прибули до ЗДА перед 1. липня 1950 р., висилають тепер своє четверте, значить останнє зголошення. У цьому зголошенні, яке переводиться на спеціяльних формулярах, треба подати ім'я і прізвище, реєстраційне число з особистої довідки, вік, дату прибуття до ЗДА, адресу і рід, як теж місце праці. Ці самі дані треба подати в наступних лініях для своєї рідні. Виповнені формулярі висилати на адресу:

Displaced Persons Commission
c/o Statistical Section,
Immigration and Naturalization Service
Washington 25, D. C.

Формуляри для цього піврічного зголошення можна отримати в Уряді Іміґрації й Натуралізації або теж у ЗУАДК.

Крім цього піврічного зголошення кожний новоприбулий іміґрант, як теж і давніший мешканець ЗДА, який не має громадянства, чи теж той, хто прибув до ЗДА, як прогульковець, чи гість, мусить зголосити урядово свою адресу. Це зголошення адреси відбувається особисто в одному з поштових урядів у ЗДА. Кожний, хто не має громадянських паперів ЗДА і перебуває на терені ЗДА мусить в часі від 1. до 11. січня піти до котрогось із поштових урядів і там попросити в урядовця пошти спеціяльний формуляр для зголошення адреси. Цей формуляр треба чітко виповнити (на машині або чорнилом друкованим письмом, подаючи прізвище, реєстраційне число з особистої довідки, виданої іміґраційними властями, дату і місце народження, національність. Виповнивши і підписавши цей формуляр, треба його віддати урядовцеві на пошті особисто. Не вільно цього формуляра висилати поштою, бо тоді реєстрація неважна.

Хто бажав би ближчих пояснень, чи інструкцій у справі реєстрації хай звернеться в цих справах до ЗУАДК на таку адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
P. O. BOX 1661, PHILA. 5, PA.

З ТЕАТРУ І МУЗИКИ

Концерт Зої Полевської

Зоя Полевська, це молода артистка, але вона вже відома світовій музичній громадськості. Я не помилюся якщо скажу, що вона з'являється в теперішній момент єдиною покищо українською челісткою, яка вже набула слави. Тим більш приємно було почути її 16 грудня ц. р. саме в Карнеґі Гол, який, як відомо, з'являється центром світової музичної культури і про який мріють багато солістів всіх країн світу.

У цьому першому (і певно не останньому) концерті Зої Полевської в Карнеґі Гол численна авдиторія прослухала не тільки старі клясичні речі, як майстерно виконана C dur'на сюїта І. С. Баха, в якій артистка показала найвищу технічну досконалість і глибоке почуття форми, як надзвичайної краси концерт Дворжака з трохи розтягнутою середньою частиною, як славнозвісний етюд №7 з ор. 25 Шопена, але вона виконала також і твори сучасних композиторів теж з тонким почуттям і розумінням їх стилю і творчих настановлень. Чудову баляду Левка Ревуцького з її степовою світотінню Зоя Полевська виконала теж переконливо, що хотілося ще і ще її слухати.

Так само вразила вона інтерпретацією сповненою майстерності твору Казели.

Артистка мала в авдиторії великий успіх. Характерні риси Зої Полевської це: чудова кантилена, почуття міри динаміки і на всьому її виконанні лежить якась то ніжна щирість і, я б сказав, жіночість. Про технічний бік справи я вже говорив; її техніка цілком завершена.

Що до чистоти інтонації Зої Полевської — болюче місце багатьох струнових виконавців, — то вона є бездоганна.

Піяніст проф. М. Полевський був чудесним акомпаніятором-партнером, не ховаючи свого піянізму (як це роблять багато акомпаніяторів) він цілком зливався з солісткою.

Отже бажаю успіху Зої Полевській в її майбутньому.

Композитор *М. Фоменко*

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з совєтської преси)

● Українського письменника Ю. Смолича критикує „Правда" (ч. 348 за 14. XII. 1951) за його збірник рецензій п. н. „Перша книга". Реферуючи присвячену цьому збірникові статтю Д. Цмокаленка „Советовать вдумчиво и заботливо", надруковану в газеті „Правда Украины", московська „Правда" цілком погоджується з критикою Д. Цмокаленка на книжку Ю. Смолича, цитує окремі уривки з статті Цмокаленка, звертаючи увагу на такі „помилки" Смолича: захвалювання молодих письменників, поверховий огляд творів, присвячений промисловій тематиці тощо. Зокрема відзначають, що Ю. Смолич не виявив хиб книжки нарисів Івана Волошина „Сади цвітуть", що він обмежився лише загальними похвалами повісти „В долині Стрипи" В. Лозового. Ю Смоличеві роблять закид, що він включив свої рецензії, в збірник „Перша книга" „без достатнього критичного перегляду, без глибокої переробки".

● Місто Жовква на Львівщині переіменовано з наказу совєтської влади в місто Несторов, а Жовківський район переіменовано на Несторовський район. Недалеко від Жовкви року 1914 російський авіятор Петро Нестеров загинув у повітряному бою над селом Воля-Висоцька. Він вперше в історії авіяції „таранив" своїм літаком літак ворога. Нестеров відомий тим, що за рік до першої світової війни він зробив на літаку „мертву петлю" і цим поклав початок мистецтву вищого пілотажу. На місці загибелі П. Нестерова побудовано обеліск для увічнення мам'яті російського авіятора. Ім'я Нестерова надано також колгоспові, утвореному в селі Воля-Висоцькому.

Також і ця зміна назви — це одна з ланок у довгім ланцюзі русифікаційних заходів, що їх переводять тепер большевики на Україні.

ВІДГУКИ ДНЯ

НОВОРІЧНА ЗУСТРІЧ

На годиннику вічности почала бити для східньої Америки дванадцята година.

З Ню Йорку вийшов дідусь, старий-старенький, сива борода в пояс, зогорблений, з костуром у руці.

Став, розглянувся. Чисте поле, десь-не-десь перерізане то річкою, то ліском, то мільйоновим містом ...

Став дідусь, відсапнув і вліпив очі на схід.

— Бісовий син! — закляв беззубим ротом. — І там спізнився, і тут спізняється.

Крутнув головою.

— Біда з молодими! — і зітхнув. Але потім сумовито всміхнувся, бо пригадав собі, що й він сам, як був молодий, — спізнився.

У корчах зашуруділо ...

Старий звернув туди зір і насторожив вуха.

Знову шелест, тріснув сухий патик, захиталися гілки кущів і на дорогу вискочив молоденький, рум'яний хлопчик.

— Врешті! — шепнув з полегшею старик. — Гей, ти шибенику, куди волочишся? Я жду і жду, а тебе нема й нема, як доброї вістки в українців!..

Малий підбіг, прижмурив око і скривив губу.

— Не теркочи, старий. Дасй ліпше закурити!

— Ти як до мене. А пошанівок для старших. Дивись, папіроску смаркачеві — і вхопив малого за вухо.

— Ну-ну, тільки без смаркачів і без вуха. Тут вам не трясла Европа. Донесу, що знущаєтесь над невинними дітьми, а тоді побудете ще з тиждень тут, але в кримінали.

Старий пустив вухо малого і витягнув „Кемела".

— На!

— А випити щось не маєш? Горло пересохло. Біжи як дурний світами, за шість годин з Европи.

— Велика ріг! А я що?!.

— Не штука. Тебе мало хто прощає, а дехто й у потилицю жене, але я ... Треба і промов вислухати, і якусь обіцянку дати ...

— І давав?

— Так, як ти колись ... В Москві обіцював я піддержувати всіма силами мир, особливо в фабрикації танків і в скріпленні п'ятої колони за океаном, в Парижі, на випадок большевицького наладу, вигнання напасника атомовою бомбою, а тут думаю обіцяти ще декілька конференцій „грубої гвірки".

— Роби так, як я — аби дальше. От, наприклад, як у Кореї. Справа тягнеться, як з товариством українських журналістів в Америці.

Малий зжахнувся:

— Що? Ще одне товариство, ти ж їх тільки українцям натворив!?

— Не зашкодить. Люблять, щоб виглядало на рух. Слухай, а що ти обіцяєш українцям?

— Те саме, що ви.

— Добре. Вони страшенно люблять обіцянки. На гутке будують політичні концепції а з обіцянок випалюють цеглу на державний „буілдінг".

На годиннику вічности вдарив дзвін дванадцятий раз.

— Ну, бувайте, діду!

І малий пустився як вітер у сторону міста.

— Гей, смалюху! — крикнув Старий Рік навздогін. — А не забудь там поглиблювати Збруч! Ще за плитки-и-ий!

— Самособо-о-ю! — відгукнув Новий Рік.

І всяк у всесвітю столицю.

Галактіон Чіпка

НАШ КУЛЬТУРНИЙ РЕФЕРЕНДУМ

Проголошуємо дальшу листу тих, які своїм замовленням на новий суспільний тижневик літератури, мистецтва і культури, що має появлятися як недільне видання „Свободи" від початку наступного року, виявили своє бажання піддержати наш суспільний культурний прогрес.

Листа ч. 26.

Байко Микола
Біндас Юліян
Бішко Константин
Борак Іван
Бриляк Г.
Ващук К., д-р
Ващук Александер, інж.
Величко Ярослав
Вовк Григорій
Вонторска Богданна
Ганиш Михайло
Граб Михайло
Гроль Михайло
Городецький Андрій
о. Гривнак С.
Галлан Аполлонія
Геба Стефан
Годзак Микола
Гречар Іван
Гула Павло
Давидович Ярослав
Демкович Анастазія
Добрянський Микола
Диміцький Михайло
Дмитрів Теодор
Задорецька Віра
Задорецька Ольга Рибак
Задорецький Володимир
Задорецький Петро
Зботанів Петро
Іваник Василь
о. Іванишин Андрій
Івасюк Осія
Кальба Ярослав, д-р
Карапінка Ілля, д-р
Каськів Т.
Касянчук Іван
Киверчук Юрій
Кмет Осип
Клюсик Микола
Краснопільський Василь
Козленко Михайло
Конко Юліян
Костко Микола
Котлярчук Омелян
Кошів Микола
Кузьма Мирон
о. Кулинич Михайло
Курилко Анна
Курпик Василь
Кушнір Теодозій
Левицький Іван
Летсін В.
Лисенко Олександер
Любинський Богдан
Малешич Мартин
Мельник Маріянна
Міхалюк Антін
Мінкович Александер
Могила Степан
Моспанюк Андрій, д-р
Мотузів Петро
Обух Володимир
Обух Іван
Орнинч Дмитро
Павлів Микола
Павліш Ілля
Палій Андрій, інж.
Панасенко Йосиф
Пелешенко Пилип
Петріна Роман
Піщалко О.
Пиндус Іван
Полтавченко Галина
Посмітюх Ілля
Посполита Василь
Процюк Михайло
Ракочий Михайло
Різник Б.
Савицький Василь
Савка Петро
Савчук Ярослав
Савюк Ілля
Синенький Йосиф
Ситник Іван
Слободян Степан
Сосницька Марія
Стецик Степан
Степанюк Микола, інж.
Стеткевич Лев
Тарновецький Роман
Трилюк Антін
Турк Марія
Халус Теодор
Холевка Андрій
Чагарин Михайло
Чумак Лев
Ямрозик Іван, інж.
Янів Юрій, д-р
Ярош Сильвестер

Вступайте в члени У. Н. Союзу

• РОЗШУКИ •

Пошукую **ІРЕНУ ГАРАСОВСЬКУ-БІЛАН** із Коломиї. Хто знає про неї, прошу писати на адресу:
OSTAP HARASOWSKYJ
1524 N. Leavitt Street
Chicago 22, Ill.

Пошукую **ДЗІНДЗЮРА ІВАНА**, що проживав в Німеччині в таборі Нова Говерля, а тепер знаходиться у З.Д.А. Прошу писати на адресу:
M. KIHICHAK,
4120 Riverside, Cleveland 9, Ohio
Ч. телефону: FL. 1-1868.

Пошукую моїх знайомих **МИКОЛУ І ЮРКА ЗУПКО**, оба брати, родом із Стрия. Виїхали до Америки в 1938 р. Хто знає їх адресу, або вони самі, прошу писати на понижчу адресу, за що згори дякую:
M. SMYK
232 Henley Beach Rd.
Torrensville, — South Australia.

БУГАЄНКО ВОЛОДИМИР пошукує рідних і знайомих зі села Рогинці, Велика Україна. Прошу голоситися на адресу:
BUHAENKO WOLODIMER
c/o E.Warga
R. R. 6, Aylmer, Ont., Canada.

• КУРСИ — ЛЕКЦІЇ •

ВАЖНЕ ДЛЯ ПРОВІНЦІЇ.
ЗАОЧНЕ НАВЧАННЯ ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ.

Вже приймається вписи на курс технічного креслення в N.Y. і в містах коло N.Y. Абсольвенти мають можливість дістати добре платну працю в усіх родах механічної і електричної індустрії. Цей курс— нагода перевишколу для жінок і мужчин без фахів і з невідповідними фахами. Навчання в індив. і збірний спосіб для провінції

КОРЕСПОНДЕНЦІЙНОЮ ДОРОГОЮ

Абсольвентам посередничиться в підшуканні кресл. праці. Завчасу зголошуватися до інж. K. CERKEWICH, 350 Grove St., Jersey City, N.J. Крім нед.—поп. год. 6-8 веч. Або в книгарнях „Арка" і „Говерля" N.Y., де можна безпл. набути програму Техн. Крес. і в місц. громад. організаціях.

• РІЗНІ ОГОЛОШЕННЯ •

УКРАЇНСЬКЕ ДОПОМОГОВЕ БЮРО
300 EAST 5th STREET, NEW YORK
(на розі Другої Евеню)
Телефон: ORegon 4-5293

Видає безвідсоткові грошеві позички та різні поради новоприбулим українським емігрантам.

Урядові години:
Вівторок, середа, четвер і п'ятниця від 11 години ранку до 7 години вечера, субота та понеділок від 1 до 4 год. пополудні.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

З діяльности ООЧСУ

Одною із активних організацій на терені митрополітальної округи міста Ню Йорку, серед українських товариств, слід вважати 2-ий Від. ООЧСУ в Ню Йорку. Активний член УКК, ЗУАДК-у, Комітету Об'єднаних Американсько-Українських Організацій та різних принагідних громадських Комітетів. Відділ рівночасно провадить свою внутрішню роботу серед членства, з яких слід подати до загального відома громадянству наступні: В основному дбається про історичну традицію.

Свято Українського Моря відбуто у власній домівці в дні 21-го квітня ц. р. з рефератом інспек. Шумея та артистичними виступами, сольоспівом, деклямаціями, інсценізацією за мативом баляди Яр Слатуча: „Бунт" та моряцького танцю. Відмічено роковини трагічної смерти сл. п. От. С. Петлюри і полк. Є. Коновальця, Похід З'єдинених Армій на Київ з 31. 8. 1919 р. з доповіддю учасника М. Комарницького. Належно відзначено в дні 10-го листопада ц. р. річницю смерти сл. п. митр. Андрея Шептицького та 33-ту річницю Листопадового зриву на ЗУЗ, з доповідю учасника д-р Ярослава Гриневича та деклямаціями.

В дні 24-го листопада ц. р. відбуто сходини, присвячені Дугому Зимовому Походові, закінченого трагічно в дні 21. XI-го 1921 з розстрілом під БАЗАРЕМ 359-ох вояків. Святочну доповідь виголосив учасник визвольних змагань, голова Відділу п. М. Комарницький, який змалював героїчну боротьбу учасників Другого Зимового Походу, що пробивалися завзято через сильні большевицькі застави та чотирма групами проникали в глиб України, часто не маючи відповідної зброї. Захоплені в полон 359-ох вояків, які не хотіли піти на службу червоної Москви розстріляно, дух їх живе й нині на розлогих степах України серед героїчної УПА, які не складуть зброї доти, доки наші національні ідеали не будуть сповнені: Незалежна Українська Самостійна Соборна Держава.

На сходинах з дня 8. XII. 1051 скульптор М. Черешньовський, учасник рейдуючих частин УПА з Зах. Европу, дав спомин про тиждень його мистецької праці в рядах УПА. Тоді вибрано делеґатів на 5-ту Конвенцію ООЧСУ з 22 і 23 12. ц. р., та назначено реченець Загальних Річних Зборів Відділу на 29-те XII. ц. р. в Ню Йорку.

Осок

● Двадцятидвохрічна Агнес Діксон, довідавшися в травні про смерть свого чоловіка в боях в Кореї, вийшла заміж за вояка Сассера в форті Мек Ферсон, коло Атланти. Тепер прийшла звістка, що її перший чоловік у полоні.

● Німецька вугільна індустрія повідомила, що вона роздасть даром для бідного населення 200,000 тонн вугілля в найближчих кількох тижнях.

НОВІ ІМІГРАНТИ

Дня 30-го грудня 1951 р. приїдуть кораблем „Дженерал Стюарт" до Ню Йорку на ашуранси ЗУАДК такі особи:

Заппельт Гільдеґард; Юр Олекса; Бойків Шарлотта; Шембель Володимир, Галина, Володимир.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. — Тов. Запорозька Січ, від. 342, повідомляє, що річний мітинґ відбудеться у вівторок, 1. січня 1952, в год. 10-ій рано в церковній галі на Roosevelt Ave. Проситься всіх членів прийти на означений час, вислухати звіт уряду і контролі за 1951 рік, та вибрати уряд на 1952 рік. Проситься довгуючих членів вирівняти свої вкладки, так щоби не переносити довгів на наступний рік. — Г. Волянський, предс.; Н. Кіра, кас.; І. Маркович, секр.

ГЕМПСТЕД — БЕЛМОР, Л. АЙ. Подаємо до відома всім членам відділів ч. 327 Укр. Запорізької Січі в Гемстеді й ч. 412 в Норд Белмор-Вантаґ, що загальні річні збори обох відділів, що недавно злучилися в один, відбудуться в суботу, 29-го грудня, в год. 7:30 ввечір, в домівці відділу в Гемпстеді при 709 Front St. На зборах буде звіт з цілорічної діяльности обох відділів за минулий рік, вибір нового уряду для злученого вже одного відділу, на наступний рік та багато інших важливих справ. Тому просимо всіх членів обох відділів обовязково прийти на ці збори. — М. Курчак, секр.

• Професійні оголошення •

ТАРЗАН, ч. 2741. Добра ціль для Тарзана.



„Не стріляй, Павле!" — сказав Тарзан. „Ця потворна голова близько до обличчя Отаму".

Коли голова ящірки на мить спинилась нерухомо, стріла свиснула коло голови Отаму і вгрузла в мозок потвори.

Жилаві чорні звої поволі звільнили з своїх обіймів Отаму і впали в корчах на землю.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1951 Р.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 2. Воргач Руссел.
В. 8. Періг Юлія, Чолій Елеанора.
В. 11. Сціслений Тереса.
В. 13. Демчар Семен, Дрогомирецький Корнило.
В. 15. Вабаяг Ґурґен, Гричанюк Пилип, Клим Юрій.
В. 24. Дрогомирецький Семко.
В. 27. Венке Юліян, д-р Кисілевський Константин, Анастазія; Нападієвич Юрій, Стефанія; Станько Тарас, Лідія.
В. 32. Вальор Марґарета.
В. 36. Дашкевич Катерина, Романів Анна.
В. 37. Мудра Марія, Небора Катерина.
В. 39. Василик Іван, Рись Іван, Анна; Свенціцький Григорій.
В. 42. Зубар Любіна.
В. 43. Коваль Марґарета.
В. 45. Андрішин Володимир, Анна; Вердан Дмитро, Коломиєць Микола, Кульбачний Василь, Ліб Микола, Мойсишин Михайло, Лізельотте; Сівак Іван.
В. 46. Ярош Лукіян, Ґеновефа.
В. 48. Шпікула Євген.
В. 53. Олійник Михайло.
В. 54. Гаврилюк Марія.
В. 57. Омецінський Олег.
В. 63. Одреховська Марта.
В. 75. Панасюк Мирон.
В. 81. Воднарук Василь, Грицківський Іван, Анна.
В. 83. Вак-Войчук Юліяна, Оксана; Мартинюк Микола, Емма.
В. 85. Паровський Данило Е.
В. 91. Тимцьо Марґарета.
В. 93. Дорош Єва.
В. 94. Гінець Пилипа, Ляшкевич Омелян, Марія; Стасик Ярослав, Софія; Стецюк Семен, Ірина; Ферко Павло, Неоніля.
В. 96. Сивий Андрей, Олена.
В. 106. Вислинський Петро, Марія; Коник Теодор, Крупницька Анастазія, Мицьо Петро, Розалія; Шестюк Любов.
В. 107. Зайко Катерина.
В. 118. Вархоляк Андрій.
В. 122. Василик Анна.
В. 125. Вацула Стефанія, Войтович Ольга, Павлиш Роман.
В. 126. Дидів Розалія.
В. 127. Кость Юрій, Ельза; Михайлів Михайло.
В. 130. Літинський Петро.
В. 139. Докля Анна.
В. 142. Забава Осип, Анастазія.
В. 147. Голод Степан, Процак Едвард.
В. 150. Муневич Тарас, Никорчук Анна.
В. 151. Пипюк Володимир.
В. 152. Гельбіґ Люба.
В. 155. Андрусечко Дорота.
В. 156. Іваницька Ксеня, Сорока Дмитро, Марія; Цвик Василь.
В. 161. Карпінець Іван.
В. 163. Витязь Григорій, Марія; Волчастий Осип, Ніна; Волянюк Іванна, Міщук Андрій, Пекляк Марія.
В. 175. Дудя Петро, Марія; Мушинська Меланія.
В. 184. Ломаґа Юрій П., Ірина.
В. 189. Боровицький Михайло, Вовк Марія, Клес Роман, Корнілюк Федір, Мельник Раїса.
В. 191. Квісік Петро.
В. 194. Д-р Гарасимів Богдан, Лярісса, Ярослава.
В. 204. Білий Антонія, Кряловецький Гілярій, Сіґнаєвський Станислав, Мальвіна; Яць Степан, Анастазія.
В. 211. Караванович Василь, д-р Подриґула Іван.
В. 217. Андерсон Іван, Некротюк Василь, Олександра; Осадців Микола, Марія.
В. 219. Ботюк Антін, Іван, Катерина; Ільчишин Володимир, Яворський Іван.
В. 220. Ковальчик Марія.
В. 221. Брагар Маріянна, Ґрод Андрій, Ксеня; Дейнека Микола, Юлія; Мартин Степан, Катерина; Мельник Василь, Попко Василь, Еріка; Чукля Володимир, Марія; Юстс Дональд.
В. 224. Заваличний Степан, Анастазія.
В. 230. Прох Дмитро, Михайлина.
В. 233. Сухарчук Параскевія.
В. 234. Винарчик Микола, Олександра; Юрчак Пелагія.
В. 239. Віленький Степан, Стефанія; Вітишин Марія, Ґерґелюк Олександер, Кабалюк Павло, Когут Олекса, Крихтяк Станислав, Марія; Осадчук Павло, Павець Єва, Садовий Владислав, Саюк Іван, Свічинський Володимир, Шеди Петро, Анна; Якубів Софія, Яцук Антін.
В. 240. Кострик Василь, Катерина; Сивий Степан, Ірина; Соляр Михайло, Харченко Микита, Надія.
В. 242. Головатий Іван.
В. 244. Рідер Стефанія.
В. 245. Парута Іван.
В. 254. Яцкевич Петро.
В. 259. Костевич Анна.
В. 266. Грицак Роман, Сітко Кирило, Татяна.
В. 270. Вельтре Ґльорія.
В. 277. Гвосць Катерина, Перцак Степан, Анна; Романів Володимир, Анна; Скорек Марія, Франків Григорій.
В. 281. Гаврилюк Микола.
В. 284. Ґріффіт Василь О.
В. 289. Іваницький Володимир, Овад Стефанія.
В. 292. Банах Анастазія, Шиманська Марія, Ярош Катерина.
В. 296. Демидчук Олена, о. Вояковський Микола.
В. 298. Дідик Володимира.
В. 301. Верестовський Микола, Білецький Іван.
В. 303. Корій Королевят Дольорес.
В. 304. Кость Михайло, П'ятак Михайло.
В. 307. Казанівський Орест Л., Лютан Прокопій, Марія; Рипяк Василь, Палагія.
В. 316. Фесяк Микола.
В. 320. Марковський Адам.
В. 328. Диба Стефанія, Лепак Ольга Мошора Анна.
В. 329. Чепельський Михайло.
В. 336. Галамай Юрій.
В. 341. Пясецький Юрій.
В. 348. Горбачевський Константин.
В. 353. Старанчак Лука, Катерина.
В. 361. Сіяк Оксана.
В. 364. Додьо Ксеня, Кліта Віцко, Текля.
В. 367. Воляник Григорій, Колодій Михайло, Марґарета; Лесів Франка, Лучанко Мирон, Матічин Анастазія.
В. 371. Кратко Олег, Ярмович Клим, Марія.
В. 375. Флюнт Роман.
В. 379. Заблоцький Іван, Текля; Ільків Дмитро, Крехівський Михайло, Ірина, Зеня, Лідія; Міткалев Микола, Віра; Мойсей Андрій.
В. 383. Кудоба Катерина І.
В. 384. Венґрин Єва.
В. 385. Павлишин Степан, Паньків Степан, Марія.
В. 388. Вацикевич Володимир, Дашківський Степан, Ольга; Мельник Григорій, Рудій Мартин, Марія; Ціхановський Микола.
В. 389. Черненко Василь Дж.
В. 397. Ґенґало Петро, Оксана; Криволап Віктор, Юрко; Левенсон Михайло, Маґось Роман, Сухар Марія, Цікало Катерина.
В. 418. Сороківська Зеновія, Марія, Марта.
В. 423. Анішевська Петронеля, Бардиґула Богдан, Бондаровський Омелян, Дежурко Василь, Ольга; Душкевич Юрко, Марія; Олексісв Іван, Анна; Петров Владислав, Петро, Станислав, Франціщка; Снігір Іван, Крешенс; Фінко Ольга, Сергій; Хоролець Макар, Варвара.
В. 430. Абрамцова Марія, Остапяк Микола.
В. 432. Адамович Морріс, Бабяк Іван, Бундза Віра, Гороховянка Марія, Джексон Марія, Олиник Ґенрі, Скрипчук Іван, Віра; Цебак Федір.
В. 433. Миколаєвич Роман, Наталія.
В. 437. Бучинський Петро, Малинівський Михайло, Наталія, Ольга; Хміляр Василь, Зіна; Цепух Лев Орест.
В. 441. Заневич Дмитро, Прийма Володимир.
В. 445. Геврик Іван.
В. 449. Дебрин Надія, Кобилянський Маріян, Олександра.
В. 455. Байлова Меланія, Соневицька Ольга.
В. 456. Александер Осип, Боднар Теодор, Пацак Ярослав, Анна.
В. 460. Балик Михайло, Маріон; Ільчук Марія, Скляренко Іван, Софійчук Павло, Федорович Іван, Хведенко Василь.
В. 461. Ґлидин Неллі.
В. 469. Шкільник Ілля, Павлина; Пастернак Стефанія.
В. 473. Валиґурська Стефанія, Гомонко Ірина, Ґенуш Марія, Кравчук Степан, Соня; Польний Софія, Стефанюк Софрон, Катерина, Ярослава; Худа Анна.
В. 474. Петришин Володимир.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 9. Камінець Іван мол.,* Ліпшак Юрій,* Сінковський Едвард.*
В. 14. Добуш Григорій, Галина; д-р Терлецький Ярослав.
В. 20. Газда Андрій.
В. 25. Авраменко Василь.
В. 42. Хомяк Микола.
В. 64. Худоба Осип.
В. 66. Павлик Д. Іван.
В. 83. Дмитраш Анна, Григорій, Іван;* Гринчишин Юліян.*
В. 95. Борута Юрій.
В. 106. Войнаровська Стефанія, Запаранюк Петро, Наталія; Коваль Степан, Анна; Рибак Норберт, Ющак Ольга.
В. 146. Махиня Григорій.
В. 170. Грібиняк Степан, Швайкун Теофіль.
В. 196. Лецин Василь.
В. 204. Близнак Ірина Л., Дублянник Анна, Мельничук Василь, Анна; Нунціята Стефанія.
В. 218. Скальчук Іван.
В. 222. Шемердяк Лодік,* Люїс.*
В. 266. Могила Михайло.
В. 292. Боднаренко Павло, Галас Володимир, Марія; Грицай Осип, Дудун Богдан,* Оксана, Максим,* Стефанія; Тимочко-Іван, Тимочко Теодор, Чучман Лев.
В. 307. Мацкевич Степан, Марія.
В. 309. Кінаш Джейк І.*
В. 324. Репіховський Зиновій.
В. 345. Лозовий Леонід, Машталір Анна, Рихлій Ірина.
В. 361. Погорілець Степан.
В. 365. Стаппін Максим.*
В. 379. Д-р Барановський Роман, Стефанія; Гузар Богдан, Діна; Стіґайло Микола.
В. 414. Палидович Володимира, Фіґоль Степан.
В. 427. Гончарський Юрій.
В. 430. Вілинський Олександер, Стефанія; Вознюк Теодор, Вонтарський Юрко, Богдана; Гнатюк Богдан, Анна, д-р Мирослав; Рубель Ярослав.
В. 432. Вайда Павло, Анна; Василишин Павло, Гунцар Анна, Остапчук Пилип 2, Емілія; д-р Росоха Степан,* Єлисавета; Стрілець Марія, Теодор,* Роза; Ціж Микола,* Юськів Марія, Ясінський Василь,* Ковальчук Анна.
В. 444. Остапюк Василь.*
В. 445. Зарицька Павлина.
В. 464. Абрамик Теодор.*

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 15. Варварів Кость.
В. 20. Когут Михайло.
В. 27. Дурбак Тарас.
В. 30. Леньо Марія.
В. 37. Луців Параска, Саляш Анна.
В. 42. Федачинський Микола, Марія.
В. 49. Петраш Богдан В.,* Петро.*
В. 65. Лещик Марія.
В. 76. Березяк Володимир.
В. 102. Борис Василь, Акулина; Федаш Иосафат, Параскевія 2.
В. 106. Беннет Анна.
В. 116. Скрипчук Ірена.
В. 117. Янчинська Анастазія.
В. 134. Ананевич Марія.
В. 142. Гнатьо Михайло, Катерина.
В. 158. Левицький Осип.
В. 183. Маріяш Зоря.
В. 190. Яворський Яків.
В. 221. Бараболяк Пилип, Дроздяк Стефанія, Гавалюк Софія.
В. 257. Урван Арнольд.*
В. 287. Ґреґуляк Дмитро, Єва.
В. 292. о. Шараневич Омелян.
В. 320. Ваврикі́в Анна, Марія, Микола, Петронеля; Пересада Володимир.
В. 355. Пришляк Володимира, Свищук Христина, Ярослав, Юрій.
В. 361. Кандюк Софія.
В. 380. Кормелюк Марія, Микола, Юлія.
В. 387. Худоба Осип.
В. 388. Хома Любомира М.
В. 430. Кушнір Микола, Антонія; Скальчук Євгенія.
В. 432. Білинська Олександра, Слятер Олена, Ферлій Микола.*
В. 437. Снилик Зеновій,* Михайло.
В. 439. Стефанишин Дмитро.*
В. 458. Кобилянський Зенон, Марія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 27. Гута Іван.
В. 53. Гірник Павло, Марія.
В. 71. Бобак Ліліян А.
В. 88. Недашковський Володимир, Ольга.
В. 96. Годованець Давид.*
В. 194. Мудрий Василь.*
В. 221. Матковська Євдокія, Помірко Анна, Володимир, Ореста.
В. 266. Могила Михайло.
В. 379. Пітей Леон, Марія; Трощук Михайло.
В. 397. Вушко Катерина.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 2. Гольда Іван мол.,* Мирослав,* Михайло.*
В. 14. Гайдучок Лев, Добровольська Марія.
В. 20. Вовк Олександер.
В. 40. Лупань Володимир, Віра; Макаровський Андрій мол.,* Андрій.
В. 45. Дорога Юлія, Кошовський Ірль Г.,* Мартиняк Степан.
В. 69. Петрик Катерина.
В. 76. Галій Іван, Галина.
В. 78. Дудаш Степан.*
В. 79. Маселко Роман.
В. 85. Гнатюк Іван 2,* Михайло,* Петро,* Степан; Марлович Осип,* Матришин Анна, Процько Іван,* Марія; Радацовський Михайло,* Самець Іван,* Михайло.*
В. 97. Гірняк Богдан, Герта, Марія; Сай Любов.
В. 109. Щука Микола.
В. 121. Оленюх Петро, Розалія.
В. 125. Бореста Степан, Єлисавета; Капко Василь, Анна; Чорномаз Елеанора.
В. 127. Паламарчук Данило.
В. 132. Манько Андрій.
В. 136. Віссель Ольга, Ластовський Григорій.*
В. 150. Лисенко Наталія.
В. 155. Чапленко Юрій, Татяна.
В. 170. Борик Іван,* Діхтяр Єлисей.
В. 176. Массов Корній.
В. 184. Бачик Іван, Осип;* Глют Степан, Христина; Лихолят Володимир 2, Анна; Сливка Данило, Анна.
В. 192. Зсмба Стефанія.
В. 194. Вайко Теодор,* Анна; Березецький Марія, Петро; Вортник Василь, Була Іван,* Михайло, Параня; Висоцька Анна, Галецький Юрій, Гевко Василь, Пелагія; Галуцький Віктор, Глушко Іван, Параня; Дністрян Микола, Заяць Михайло, Кіршак Володимир, Олександра; Клос Орест 2, Марія; Комарницький Григорій, Валентина; Кульчицький Євстахій, Марія; Литвин Онуфрій, Мельник Ілля, Анастазія; Микитич Кароль, Олена; Панчук Петро, Марія; Пітула Теодор, Піщалко Олександер,* Павло, Віра; Плісак Іван, Поворозник Василь, Параскевія; Посівнич Стефанія, Прийма Петро, Меланія; Рожій Олекса, Стефанія; Салтис Агафія, Стислович Микола, Марія; Тот Іван,* Анна; Федорук Володимир, Анна; Харитоненко Надія, Чорнодольський Володимир, Стефанія; Шандра Осип, Любослава; Шпирка Роман, Чеслава.
В. 204. Вакад Володимир,* Близнак Марія, Кітай Ольга, Козляковський Константин,* Теребуз Надія, Ольга.
В. 210. Павлишин Едвард.*
В. 221. Варехович Василь, Олена; Кізима Юстина, Ольшанський Михайло,* Ярослава; Скиба Василь, Лєна; Тесленко Петро, Текля; Шкребець Григорій.
В. 233. Утриско Євген М.
В. 266. Вільчинська Марія, Гальків Василь, Мельникович Михайло.
В. 276. Карда Володимир.*
В. 280. Оленик Степан.
В. 290. Щербак Катерина.
В. 292. Васильченко Анатолій, Ніна; Величко Микола,* Михайло, Олена.
В. 295. Петрина Михайло.
В. 301. Олексієнко Петро.
В. 304. Мураль Іван.
В. 323. Музика Богдан, Надія.
В. 336. Дуркалець Дмитро, Євдокія.
В. 345. Худяк Дмитро.
В. 355. Ковач Єва.
В. 361. Матраль Теодор, Анна; Піж Іван, Олена.
В. 367. Головка Володимир, Марія.
В. 369. Данкович Лучко.
В. 379. Ванкевич Степан, Данилишин Михайло, Климкович Мирослав, Емілія; Курпяк Роман, Євгенія.
В. 390. Лиґа Іванна.
В. 397. Дячок Осип, Кобрин Михайло, Лідія; Мельник Марія, Савицька Валентина.
В. 423. Глущенко Сергій, Катерина; Терлецька Зеновія.
В. 430. Жуєвський Олег, Людмила; Луців Євген, Меринда Євстахій, Юлія К.; Сеньків Михайло, Ніна; Талахадзе Євген, Ярош Ірина.
В. 432. Вікарук Гордон,* Горбацьо Андрій, Масній Микола 2,* Мігус Микола, Оленяч Ігнат,* Марія; Пічак Василь,* Федорів Василь,* Фічко Маріян, Чабан Олександер,* Шелестовський Роман, Іванна; Яворська Євдокія.
В. 436. Струк Марія.
В. 441. Вербех Петро.*
В. 445. Галайко Степан,* Маслянка Стефанія.
В. 446. Лисівський Ілько.
В. 455. Тимечко Іван.
В. 458. Галан Юрко, Дутка Сидор, Світальський Тома, Чарківський Михайло,* Яремусь Марія.
В. 473. Балицький Карпо,* Дедів Степан, Калька Микола,* Євфрозина; Микитюк Степан,* Василія; Плотиця Степан,* Емілія; Рацький Лука,* Анастазія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 28. Лещик Марія.
В. 55. Зелинський Олександер, Євгенія; Кушнір Микола, Антонія.
В. 64. Худоба Осип, Січинський Ярослав.
В. 100. Тачалка Осип.
В. 119. Скальчук Євгенія.
В. 142. Луців Параска.
В. 144. Федачинський Микола, Марія.
В. 146. Когут Михайло, Лепцан Василь.
В. 147. Саляш Анна.
В. 179. Котиляк Анна, Федчак Анна.
В. 194. Антонів Григорій, Гуменецький Олександер, Анна; Дармохвал Володимир, Івасів Іван, Марія; Іваськів Анна, Гнат 2,* Михайло; Кудела Павло, Мартинюк Микола, Катерина; Олійник Олекса, Яким, Ярослав, Юстина.
В. 217. Снилик Зеновій,* Михайло.
В. 218. Скальчук Іван.
В. 238. Юськів Теодор.
В. 264. Ананевич Марія.
В. 288. Швець Іван.
В. 292. Маріяш Зоря.
В. 298. Пазь Марія.
В. 324. Репіховський Зеновій.
В. 361. Дурбак Тарас, Федаш Иосафат, Параскевія 2.
В. 373. Любчин Катерина.
В. 424. Леньо Марія.
В. 432. Петраш Богдан В.,* Петро.*
В. 445. Вілинська Олександра.
В. 446. Бабяк Дмитро.
В. 465. Гаргай Іван.*
В. 473. Кобилянський Зенон, Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 27. Гута Іван.
В. 53. Гірник Павло, Марія.
В. 71. Бобак Ліллліян А.
В. 88. Недашківський Володимир, Ольга.
В. 96. Годованець Давид.*
В. 194. Мудрий Василь.*
В. 221. Матковська Євдокія, Помірко Анна, Володимир, Ореста.
В. 266. Могила Михайло.
В. 379. Пітей Леон, Марія; Трощук Михайло.
В. 397. Вушко Катерина.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 1. Ріц Дорота.
В. 2. Дубець Орина.
В. 24. Амантеа Анна.
В. 39. Порциналюк Андрій.*
В. 41. Степанюк Цецилія.
В. 53. Малевич Степан.*
В. 58. Мотилько Марія.
В. 64. Ничка Павлина.
В. 75. Мариняк Микола.
В. 76. Бойкевич Степан,* Ярослава.
В. 85. Моресі Марія.
В. 87. Окаль Василь.*
В. 169. Досяк Степан.*
В. 175. Вуката Михайло.*
В. 264. Герего Марія.
В. 305. Смулліґан Юстина.
В. 339. Сорока Степан.*
В. 388. Пінкович Петро.*
В. 406. Угриновський Микола.*
В. 432. Грабович Роман,* Кавун Іван,* Муха Михайло,* Варвара 2; Шпунярський Яків,* Анна.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ

В. 420. Хрущ Осипа, Павло, Василь.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 65. Луняк Євгенія.
В. 142. Мамчак Михайло.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 42. Мельничук Василь.
В. 163. Савуляк Анна.
В. 296. Кропчо Андрій.*

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 7. Новий Петро.
В. 8. Пупчик Афтан.
В. 25. Левицький Іван.
В. 29. Малищак Іван.
В. 39. Захарук Софія.
В. 47. Малиновська Іванна.
В. 50. Долик Захарій.
В. 56. Проць Теодор.
В. 63. Антошик Анна, Грицик Михайло.*
В. 76. Вук Василь.
В. 86. Митренко Пазя 2.
В. 91. Хаць Анна
В. 97. Бабірад Іван.
В. 112. Ільків Марія.
В. 120. Древна Василь.
В. 143. Крум Юрій.*
В. 147. Саляш Василь.
В. 163. Нагірний Андрій.*
В. 164. Дроздик Анна.
В. 200. Стахів Петрро.
В. 204. Потурний Іван.
В. 219. Прокопович Юрій.
В. 221. Вавришин Богдан.
В. 223. Ярош Микола.*
В. 276. Карасик Марія.
В. 280. Шайтер Михайло.*
В. 281. Букшована Анастазія.
В. 293. Рибак Максим.
В. 295. Ольшевський Михайло.
В. 320. Вілан Конон.
В. 338. Опар Софія.
В. 361. Керих Анастазія.
В. 367. Бернадський Мартин.
В. 369. Поцілуйко Петро.
В. 370. Гіна Олекса.
В. 376. Савка Проць.
В. 396. Крук Михайло.
В. 432. Савич Ірина.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком листопада 1951 р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	47,237
В місяці листопаді 1951 прийнято нових	352
В місяці листопаді 1951 прийнято наново	101
В місяці листопаді 1951 прийнято з переступ. листами	59
В місяці листопаді 1951 прийнято з інших кляс обезпеч.	17
В місяці листопаді 1951 прийнято зі старого роду обезп.	—
Разом	47,766
В місяці листопаді 1951 р. суспендовано	239
В місяці листопаді 1951 відійшли з переступ. листами	55
В місяці листопаді 1951 відійшли до інших кляс обезпеч.	17
В місяці листопаді 1951 відійшли до нового роду обезп.	—
В місяці листопаді 1951 відійшли зо зворотом у готівці	27
В місяці листопаді 1951 відійшли на безплатне продовж.	3
В місяці листопаді 1951 відійшли з виплаченим обезпеч	2
В місяці листопаді 1951 відійшли на виплачене обезпеч.	3
В місяці листопаді 1951 р. померли	40
Разом	386
З кінцем місяця листопада 1951 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	47,380

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А.	на $ 250	5
В клясі А.А.	на $ 500	64
В клясі В.	на $ 750	11
В клясі С.	на $1000	147
В клясі В.В.	на $1500	5
В клясі С.С.	на $2000	1

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі О- 500	на $ 500	451
В клясі О-1000	на $1000	292
В клясі О-1500	на $1500	5
В клясі О-2000	на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі Р- 500	на $ 500	8,323
В клясі Р-1000	на $1000	6,132
В клясі Р-1500	на $1500	81
В клясі Р-2000	на $2000	72
В клясі Р-2500	на $2500	10
В клясі Р-3000	на $3000	7

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі Е- 500	на $ 500	6,306
В клясі Е-1000	на $1000	3,212
В клясі Е-1500	на $1500	68
В клясі Е-2000	на $2000	55
В клясі Е-2500	на $2500	7
В клясі Е-3000	на $3000	12
В клясі Е-3500	на $3500	1
В клясі Е-5000	на $5000	1

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі W- 250	на $ 250	2
В клясі W- 500	на $ 500	6,549
В клясі W- 500	на $ 750	1
В клясі W-1000	на $1000	4,153
В клясі W-1500	на $1500	57
В клясі W-2000	на $2000	31
В клясі W-2500	на $2500	2
В клясі W-3000	на $3000	3
В клясі W-різні суми		61

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі Т- 100	на $ 100	3
В клясі Т- 250	на $ 250	139
В клясі Т- 500	на $ 500	3,164
В клясі Т- 750	на $ 750	446
В клясі Т-1000	на $1000	6,963
В клясі Т-1500	на $1500	169
В клясі Т-2000	на $2000	42

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя:

В клясі Е-65- 500	на $ 500	115
В клясі Е-65-1000	на $1000	57
В клясі Е-65-1500	на $1500	2
В клясі Е-65-2000	на $2000	2
В клясі Е-65-2500	на $2500	1

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя:

В клясі Р-65- 500	на $ 500	91
В клясі Р-65-1000	на $1000	48
В клясі Р-65-1500	на $1500	1
В клясі Р-65-2000	на $2000	5
В клясі Р-65-2500	на $2500	1
В клясі Р-65-3000	на $3000	1
Разом		47,380

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 8. Ваницький Василь, Петро.
В. 10. Плоский Франклін О.
В. 36. Романів Марія.
В. 39. Рись Володимир.
В. 45. Андріяшин Зиновій, Ольга; Коломиєць Леонід, Личик Ірина 2, Стриковський Рональд Л., Татунчак Борис, Віра.
В. 53. Олійник Микола, Шпікула Кеннет.
В. 54. Цибулевська Анна, Любомира.
В. 70. Срамович Олеся М.
В. 81. Грицківський Євген, Роман.
В. 83. Мартиняк Ірма.
В. 91. Наконечна Євгенія, Оксана.
В. 94. Гищак Роман, Стасик Володимир, Ігор, Степан; Стецюк Марія А., Ольга Х.; Ферко Богдан, Анна.
В. 96. Сивий Михайло, Ольга, Степан.
В. 102. Борис Ярослава.
В. 104. Тот Осип.
В. 106. Вурачинський Борис, Вислинська Олена, Мицьо Віра, Люба, Ярослав.
В. 116. Комендат Юрій.
В. 122. Василик Володимир.
В. 125. Паньків Степан, Хавула Ольга.
В. 127. Вула Ольга, Кость, Анна, Дітман, Петро; Сум Володимир.
В. 130. Вриґідир Каролина А.
В. 142. Забава Євгенія, Филик Осип.
В. 147. Голод Зеновія.
В. 148. Риковський Павло.
В. 155. Андрусечко Михайло, Ґоумас Феліція.
В. 156. Сорока Єва, Ірина.
В. 163. Балицький Роман, Волчастий Антін, Льовас Іван, Іванна, Михайло.
В. 170. Грабар Павло В.
В. 173. Ґінсьоровський Мирослав, Фіґун Мартин.
В. 175. Дуда Славко, Стефанія.
В. 179. Андибур Марія, Дмитришин Мирон М., Стецько Анна М.
В. 189. Мельник Людмила.
В. 194. Гарасимів Юрій.
В. 204. Білий Богдан, Михайло, Петро; Яць Уляна.
В. 211. Підскальна Іліянна, Подриґула Степан.
В. 217. Миколайко Алан П., Некротюк Володимир, Ніна; Осадців Зірка, Петро, Тереса; Фалат Михайло, Ірка.
В. 219. Фідалі Денніс О.
В. 220. Ковальчик Ірина, Сокач Іван, Михайло мол.
В. 221. Брагар Рената, Ґрод Іван, Дейнека Євген, Марія; Мартин Василь, Іван, Ґізеля; Попко Микола, Ірина; Семчишин Зоря М., Чукла Данка, Люба; Шевчик Степан.
В. 224. Заваличний Володимир, Кроль Іван С.
В. 229. Секулич Маріянна.
В. 230. Прох Петро, Марія.
В. 233. Сухарчук Марія.
В. 234. Винарчик Ярослав, Реґіна Я.
В. 240. Палайда Віра, Сліпець Ірина А.
В. 242 Найдок Марія А.
В. 245. Лещук Василь О.
В. 253. Куртій Яким, Оренчук Роман Л.
В. 254. Льос Карен, Хлібович Володимир О.
В. 272. Сенчій Андрія К.
В. 277. Ґвосць Маріянна, Коваль Ганна, Романів Емілія, Михайло, Стефанія.
В. 283. Хамуляк Соня А.
В. 289. Овад Юрій.
В. 292. Макар Петро, Терлецький Володимирр, Ярош Софія.
В. 293. Зозуля Володимир.
В. 304. Новицька Урсуля М.
В. 307. Лютан Анастазія, Іван, Станислав, Яків.
В. 316. Паркер Деборах, Фесяк Ярослав.
В. 319. Гунчар Донна М.
В. 324. Нич Лев Петро.
В. 329. Гавриляк Мона Д.
В. 333. Боберська Зузанна М.
В. 336. Фостер Павло мол.
В. 350. Хома Руссель М., Рені Ф.; Цап Григорій.
В. 353. Старанчак Романа, Стефанія.
В. 361. Шмир Джунь Е.
В. 364. Додьо Розелі, Іваник Ірина, Марія; Кмйотек Ярослав, Михайленко Ніна Л.
В. 367. Колодій Михайло мол., Матішин Микола, Паньків Петро М.
В. 370. Козин Богдан, Олена.
В. 375. Максимюк Богдан В.
В. 379. Дрогомирецький Тарас Е., Заблоцький Василь, Марсель.
В. 385. Паньків Віра.
В. 388. Вацикевич Ірина, Дашківський Євген, Ляриса; Мельник Ярослав, Анна; Рудій Текля.
В. 414. Антоняк Стефанія, Гладкий Ярополк Р.
В. 423. Дежурко Степан, Душкевич Ірка, Роберт, Ярослав; Олексієв Анатоль, Володимир, Ніна; Петров Михайло, Фінко Олександер, Євгенія; Яцків Ігор, Юрій.
В. 427. Вовк Михайло.
В. 432. Вабяк Ірина, Олена; Геник-Березовський Андрій М., Степан В.; Миськів Леслі Л., Ірина Л.
В. 435. Світницька Катерина А., Павлина Т.
В. 437. Костинюк Григорій В., Хміляр Ірина, Леся; Шутер Христина.
В. 441. Барилюк Тереса, Заблоцький Дональд П., Сойко Траді М.
В. 445. Гладун Ярослав В.
В. 449. Дебрин Максим, Кобилянська Іванна, Остапюк Мирослав Г.
В. 455. Кіпа Альберт, Ірина, Святослав.
В. 460. Вокер Шарон Д., Ільчук Василь, Камінський Петро, Томчук Василь.
В. 473. Костюк Роман, Стефанюк Мирослав, Роман; Шубак Віра.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 14. Левченко Юрій.
В. 48. Дудек Євген, Джералд, Тереса.
В. 83. Новак Катерина.
В. 106. Войнаровський Богдан, Льорета.
В. 183. Медвідь Дональд.
В. 218. Скальчук Божена.
В. 254. Сартинський Василь А.
В. 266. Могила Ярослава.
В. 292. Галаҫ Роман, Дудун Тарас.
В. 309. Кінаш Джеральдін.
В. 322. Ткач Теодор.
В. 379. Варановський Юрій, Віра; Гузар Лесьо Г.
В. 385. Льосон Василь, Дженіс, Джекелін, Джеральдін, Тома, Тод.
В. 389. Вен Марія А.
В. 397. Ощипко Аґнес.
В. 414. Палидович Северин.
В. 430. Вонтарський Орест.
В. 432. Ігнат Анна О., Гунцар Василь, Франко, Юрій; Росоха Володимир, Наталія; Стрілець Лукія, Шелестовська Віра.
В. 445. Зарицький Мирон, Теодор Р.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 20. Когут Тарас.
В. 27. Дурбак Дмитро.
В. 42. Федачинський Володимир.
В. 49. Петраш Богдан, Юстина.
В. 102. Борис Іван, Ярослава; Федаш Осип В.
В. 105. Лучка Іван.
В. 106. Веннет Каролина А.
В. 142. Гнатьо Михайло мол.
В. 292. Медвідь Дональд.
В. 380. Кормелюк Любомир.
В. 427. Стефура Неллі.
В. 430. Кушнір Ірина, Скальчук Божена, Кушнір Ярослав.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 42. Михайлишин Орест.
В. 163. Пекляк Роман, Стефанія, Ярослав.
В. 221. Помірко Калина.
В. 233. Мацілинський Мотря.
В. 234. Кириченко Анна, Василь, Іван, Надія.
В. 266. Могила Ярослава.
В. 324. Зеневич Богдана Л.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 7. Ріффон Дмитро, Дорота, Маріянна, Рональд.
В. 8. Тютько Крістофер І.
В. 40. Супик Михайло, Марія.
В. 63. Армроз Андрія М. 2, Маріянна Л. 2.
В. 69. Петрик Ольга.
В. 79. Маселко Оксана.
В. 109. Василик Анна М.
В. 121. Оленюх Д. Станислав.
В. 125. Болеста Петро, Капко Ольга.
В. 146. Стадник Роман, Христина І.
В. 169. Досяк Михайло.
В. 184. Глют Юрій Б., Сливка Ярина, Ярослав, Ярослава.
В. 200. Пірожек Мирон.
В. 204. Козляковський Аліна, Кучма Джеймс, Іван, Іван, Михайло, Михайло мол., Осип.
В. 221. Варехович Володимир, Ольшанський Іван Б., Віра; Романишин Анна, Ірина; Скиба Микола, Тесленко Євгенія, Іванка.
В. 238. МкДермот Дорота 2.
В. 266. Вільчинський Іван.
В. 287. Ґреґуляк Роман, Наталія.
В. 292. Гнип Анна, Іван, Марія.
В. 323. Музика Орест, Юрій.
В. 345. Саламандик Дольорес, Станиславів Оксана, Якимець Валерія.
В. 367. Головка Олеся, Ігор.
В. 376. Костик Роджер, Ширлі; Сведа Григорій.
В. 388. Гус Каролина Л.
В. 423. Глущенко Ала, Віктор, Юрій; Терлецький Олександер.
В. 428. Варчук Дмитро.
В. 430. Жусвський Ігор, Тамара; Талахадзе Юлія, Ярош Богдан.
В. 431. Копачинський Ірина.
В. 432. Ярмул Павло 7, Пічак Люба, Сидорко Діяна, Донна, Дорін.
В. 436. Микула Борис, Христина; Станишевський Юрій.
В. 458. Пашкат Богдан, Шумелда Тарас.
В. 461. Субосіц Розмарі.
В. 468. Сембай Богдан.
В. 473. Микитюк Любомир, Юрій; Плотиця Христина, Юрій; Рацький Мирослав, Анна, Ольга.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 55. Зелинська Христина, Кушнір Ірина, Ярослав.
В. 119. Скальчук Божена.
В. 144. Федачинський Володимир.
В. 146. Когут Тарас.
В. 183. Медвідь Дональд.
В. 218. Скальчук Божена.
В. 361. Дурбак Дмитро, Федаш Осип.
В. 432. Петраш Богдан, Юстина.
В. 446. Бабяк Леся О.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У.Н.С.:

В. 2. Воргач Ярослав.
В. 8. Чолій Елеанора Т.
В. 24. Дрогомирецький Семко.
В. 32. Вальор Марґарета А.
В. 48. Шипула Євген.
В. 63. Одрехівська Марта.
В. 85. Паращук Данило.
В. 91. Тимцьо Марґарета.
В. 94. Гінець Пилипа Е.
В. 147. Процак Едвард.
В. 155. Андрусечко Дорота.
В. 259. Костевич Анна.
В. 270. Пікарська Ґльорія.
В. 293. Демидчук Олена.
В. 303. Корій Дольорес.
В. 329. Чепельський Михайло.
В. 383. Кудоба Катерина.
В. 389. Черненко Василь Дж.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 42. Михайлишин Орест.
В. 163. Пекляк Роман, Стефанія, Ярослав.
В. 221. Помірко Калина.
В. 233. Мацілинський Мотря.
В. 234. Кириченко Анна, Василь, Іван, Надія.
В. 266. Могила Ярослава.
В. 324. Зеневич Богдана Л.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 2. Воргач Роберт.
В. 164. Кукорло Іван.
В. 172. Кравчук Берта, Дорота.
В. 230. Ґльох Олена.
В. 255. Велесон Венямин.
В. 283. Чорна Олена.
В. 303. Куземчак Єлисавета.
В. 369. Кухта Осип М.
В. 432. Хлипавка Олена.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 420. Хрущ Василь О.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 63. Турко Тома В. 2.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком листопада 1951 р. було в У.Н.С. дітей членів	17,825
В місяці листопаді 1951 прийнято нових	217
В місяці листопаді 1951 прийнято наново	40
В місяці листопаді 1951 прийнято з переступ. листами	17
В місяці листопаді 1951 прийнято з інших кляс обезпеч	12
Разом	18,111
В місяці листопаді 1951 р. суспендовано	101
В місяці листопаді 1951 відійшли з переступ. листами	13
В місяці листопаді 1951 відійшли до старших чл. У.Н.С.	18
В місяці листопаді 1951 відійшли до інших кляс обезпеч.	12
В місяці листопаді 1951 відійшли зо зворотом у готівці	9
В місяці листопаді 1951 відійшли з виплаченим обезпеч.	—
В місяці листопаді 1951 відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці листопаді 1951 відійшли на безплатне продовж.	1
В місяці листопаді 1951 р. померли	2
Разом	156
З кінцем місяця листопада 1951 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	17,955

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

В клясі 1-ій	на $ 500	3,111
В клясі 2-ій	на $ 400	823
В клясі 3-ій	на $ 100	2,385
В клясі 4Р	на $ 250	160
В клясі 4Р	на $ 500	3,601
В клясі 4Р	на $1000	1,407
В клясі 5Е	на $ 250	309
В клясі 5Е	на $ 500	3,842
В клясі 5Е	на $1000	1,244
В клясі 6С	на $ 500	703
В клясі 6С	на $1000	370
Разом		17,955
З кінцем місяця листопада 1951 р. в У. Н. Союзі було всіх обезпечених		65,335

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за листопад 1951 р., суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж листопада 1951 взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСІЄРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1951-Р.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	236.44
2	211.97
3	166.45
4	46.28
5	484.86
6	88.23
7	293.25
8	454.09
9	145.65
10	94.22
11	180.49
12	9.83
13	239.50
14	456.60
15	152.28
16	108.18
17	112.78
18	70.11
19	12.53
20	337.09
21	164.93
22	135.17
23	156.31
24	93.35
25	415.18
26	34.46
27	103.10
28	143.51
29	237.42
30	133.67
31	120.13
32	31.10
33	212.80
34	27.04
35*	52.64
36	268.97
37	218.08
38	464.89
39	881.25
40	84.24
41	64.05
42	465.42
43	58.08
44	212.55
45	517.92
46	104.11
47	102.37
48	54.27
49	102.38
50	132.79
51	73.13
52	128.07
53	91.17
54	187.74
55	326.61
56	170.30
57	400.25
58	481.21
59	390.91
60	48.61
61*	90.20
62	58.65
63	561.55
64	216.29
65	197.39
66	69.01
67	286.90
69	229.59
70	399.08
71	118.25
72	63.65
73	111.90
74	68.86
75	274.11
76	608.81
77	74.23
78	108.76
79	12.28
80	74.81
81	280.21
82	65.97
83	276.52
84	114.89
86	192.66
87	250.58
88	67.12
89	55.74
90	200.95
91	357.62
92	20.36
93	102.02
94	1,341.08
95	51.12
96	371.90
97	147.65
98	144.33
99	201.05
100	184.04
101	33.34
102	817.58
103	107.70
104	203.90
105	319.18
106	1,000.06
107	179.81
108	138.58
109	147.10
110	20.86
111	56.12
112	316.08
113	122.04
114	108.20
115	66.83
116	122.59
117	197.65
118	117.95
119	85.24
120	440.03
121	281.20
122	57.55
124	139.47
125	392.86
126	104.60
127	1,040.53
128	75.96
129	26.79
130	692.37
132	141.48
133	250.45
134	107.82
135	48.64
136	239.82
137	261.73
138	98.68
139	86.72
140	132.18
141	113.25
142	381.80
143*	445.92
144	115.03
145	107.97
146	410.98
147	556.92
148	54.35
149	111.55
150	250.34
151	172.63
152	56.10
155	820.62
156	230.91
157	33.21
158	446.61
159	90.97
160	141.04
161	478.09
162	41.00
163	467.87
164	365.18
165	124.97
166	54.30
167	110.92
168	257.79
169	34.39
170	422.67
171	56.83
172	84.04
173	204.37
174	70.70
175	412.80
176	275.78

Відділ	Заплатив
177	142.69
178	364.56
179	310.56
180	78.42
181	151.03
182	202.62
183	213.22
184	150 54
185	101.76
186	150.87
187	105.78
188	28.51
189	370.38
190	51.41
191	220.85
192	424.83
193	88.01
195	32.08
196	62.79
197	32.80
198	18.74
199	68.00
200	390.46
201	46.63
202	38.10
204	1,564.93
205	28.77
206	733.48
207	73.09
208	33.64
209	47.07
210	64.94
211	219.44
212	68.75
213	206.61
214	4.78
215	52.81
216	12.19
217	867.55
218	278.54
219	507.92
220	482.45
221	3,128.94
222	60.90
223	431.11
224	93.25
225	3.80
226	35.90
227	36.05
228	62.16
229	134.21
230	564.78
231	16.26
232	92.09
233	178.64
234	306.25
235	162.33
236	204.72
237	245.32
238	717.02
239	237.29
240	540.26
241	136.94
242	225.65
243	87.03
244	23.23
245	249.51
246	99.70
247	268.87
248	107.51
249	36.71
250	11.89
251*	323.42
252	530.90
253	370.02
254	467.41
255	54.88
256	150.67
257*	147.10
258	30.72
259	217.90
260	14.30
261	97.99
262	159.93
263	51.72
264	145.74
265	111.05
266	627.40
267	121.62
268	140.08
269	26.42
270	275.16
271	251.92
272	27.93
273	9.78
274	336.67
275	89.40
276	431.80
277	1,038.75
278	27.26
279	34.77
280	169.53
281	195.13
282	26.95
283	220.43
284	61.33
286	103.02
287	309.30
288	323.06
290	164.71
291	314.44
292	1,203.74
293	337.15
294	34.38
295	333.56
296	399.93
297	22.73
298	171.03
299	168.35
300	156.08
301	264.30
302	21.32
303	88.76
304	469.59
305	247.60
306	62.19
307	90.69
308	117.12
309	82.22
310	165.61
311	13.96
313	12.58
314	15.49
315*	63.70
316	610.73
317	127.52
318	131.60
319	163.23
320	409.88
321	172.94
322	69.27
323	90.94
324*	661.75
325	703.54
326	126.07
327	222.36
328*	86.43
329	48.29
330	283.37
331	287.82
333	125.25
334	420.76
335	203.02
336	514.36
337	106.27
338	321.80
339	221.03
340	14.81
341*	470.48
342	298.15
343	246.61
344	103.38
345	175.05
346*	20.54
347	227.56
349	93.19
350	313.05
351	71.22
352	158.91
353	134.79

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
354	15.70	414	378.37
355	96.41	415	42.49
357	65.66	416	7.14
358	63.55	418	86.80
359*	44.12	419	111.81
360	20.13	421	72.15
361	3,292.35	422	50.04
362	196.23	423	243.06
363	233.27	425	16.49
364	682.64	426	59.11
365	49.89	427	343.50
366	15.20	428	72.14
367	917.12	429	35.32
368	52.91	430	716.42
369	285.93	431	32.52
370	481.82	432*	2,402.84
371	554.54	433	92.90
372	262.51	434	58.18
373	52.72	435	153.12
374	105.60	436	357.46
375	372.90	437	55.92
376	47.36	438	63.31
377	29.28	439*	356.40
379	1,841.97	441	395.25
381	36.13	442*	99.21
382	25.43	443	17.07
383	423.70	444*	95.32
384	69.19	445	606.38
385	445.28	446	95.78
386	61.89	447	30.85
387	130.06	448	38.95
388	445.23	449	146.36
389	105.99	450	8.76
390*	375.20	451	91.13
391	32.70	452	93.15
392	18.46	454	24.27
393	45.28	455	216.90
394*	17.21	456*	151.41
396	73.25	458	268.46
397	279.75	459	98.71
398	107.17	460	80.30
399	13.90	461	254.31
400	114.07	464	216.91
401	37.56	465*	99.99
402	59.29	466	59.77
403	185.73	467	25.18
404	38.68	468*	173.02
405	71.53	469	197.05
406	296.79	473	1,022.03
407	46.73	474	149.09
408	17.45	475	38.73
409	61.67	476	122.96
410	16.52	477	129.48
411	30.33	478	41.35
413	121.98		

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду ____ 213.15

З місяних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпечення ____ $100,417.94

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.50	209	2.82
3	2.42	216	5.38
28	6.74	221	1.88
30	8.58	234	15.70
33	6.88	237	2.88
37	15.20	243	9.39
39	23.81	245	1.06
65	12.79	274	1.49
70	7.04	275	10.14
83	2.86	278	1.15
90	4.40	286	29.20
101	3.04	305	23.77
106	3.40	316	1.41
108	3.78	321	3.93
112	5.56	335	3.70
117	4.86	336	8.73
125	2.66	342	6.10
127	3.37	349	3.83
133	2.94	358	1.62
139	2.55	361	2.68
143*	8.76	367	3.71
147	24.11	370	5.41
151	5.15	384	24.13
170	5.34	388	6.59
185	5.66	426	1.38
206	2.65		

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. ____$ 357.13

Разом з місячних вкладок від членів	$100,775.07
Відсотки від бондів	17,363.00
Відсотки від морґеджів	1,315.23
Відсотки від членських позичок	857.64
Чинш від реальностей	4,429.40
Приходи друкарні і книгарні	10,483.30
Продаж книжок	3.50
Уневажнений грошевий зворот	28.77
З переносу резерви за переписаних членів з мол. деп. до старших членів	196.82
З переносу інших фондів за членів молод. деп. до старших членів	8.55
Сплати морґеджів	4,712.50
Сплати членських позичок	2,871.46

Сирітські части по бл. п.:

Відділ:

25 Левицький Іван	400.00
153 Барісук Анна	193.00
Разом	$143,638.24

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ

8 Пупчик Афтан	1,000.00
25 Левицький Іван	1,000.00
29 Маліщак Іван	1,000.00
39 Мілер Микола	500.00
43 Єдинак Анна	490.83
63 Грицик Михайло	1,000.00
63 Антошик Анна	1,000.00
70 Ліпнянський Микола	500.00
76 Буч Василь	1,000.00
85 Антульський Волтер	500.00
86 Митренко Пазя (Т-750)	750.00
86 Митренко Пазя (W-314)	314.00
101 Пастушак Ангелина	1,000.00
106 Лабусевич Юрій	819.10
109 Василик Юстина	500.00
117 Кароль Микола	750.00
147 Салаш Василь	500.00
158 Барищук Анна	750 00
164 Дроздик Анна	500.00
204 Чіп Тома	1,000.00
204 Потурний Іван	1,000.00
221 Кореньовський Павло	750.00
221 Ваврішин Богдан (Р-500)	500.00
221 Ваврішин Богдан (П.О.)	500.00
274 Пашович Микола	1,000.00
276 Глиста Петро	1,000.00
276 Карасик Марія	500.00
281 Букшована Анастазія	500.00
283 Сарби Микола	500.00
305 Гуменик Анна	1,000.00
320 Белян Конон	1,000.00
361 Лесик Марія	500.00
370 Гіна Олекса	1,000.00
432 Савич Ірина	500.00
164 Шарко Стефан	500.00
173 Лилик Василь	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти	3,116.3
Відсотки на закуплених бондах	1,072.00
Зворот заплачених вкладок	27.00
Податок, вода, світло, паливо і інші виплати на реальностях	7,245.8

Виплати з фонду сирітського по бл. п.:

Відділ

364 Шийка Петро	112.00

Виплати з фонду Згоди Братств:

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду	213.1

Виплати з фонду народного:

На видання книжки Україна під Совєтами	150.00
Community Fund	100.00

Виплати з фонду запомогового:

Відділ:

1 Яким Микола	35.00
5 Микитин Теодор	35.00
7 Пухир Марія	40.00
9 Панчишин Іван	25.00
10 Владика Пахомій	35.00
21 Кузмик Анна	25.00
28 Давид Стенлі	35.00
28 Куцик Стефан	35.00
32 Валер Микола	35.00
39 Войтал Василь	35.00
42 Непик Текля	35.00
45 Ковалик Дмитро	45.00
45 Панамаренко Іван	35.00
45 Сеґін Михайло	40.00
56 Домброва Франко	35.00
58 Книгиницький Волод.	35.00
69 Забавчук Иосиф	35.00
76 Фриндак Юрій	35.00
78 Коваль Франко	35.00
78 Смолей Юрій	35.00
90 Амброс Филип	35.00
100 Чубата Текля	25.00
109 Литвин Казимир	25.00
112 Гавриляк Марія	25.00
113 Бич Стефан	35.00
125 Дмитрів Параня	35.00
136 Буней Роман	40.00
137 Ільницький Дмитро	40.00
146 Андрушко Іван	35.00
154 Фринцко Параска	25.00
158 Марцишин Іван	40.00
163 Гайдучка Михайло	35.00
163 Нагірний Олекса	35.00
164 Іванина Іван	25.00
168 Космина Василь	35.00
168 Стек Микола	35.00
168 Василишин Анна	25.00
192 Брикайло Іван	25.00
192 Лісович Олекса	35.00
194 Миськів Олександра	25.00
208 Наґурний Віллям	35.00
212 Чмелик Гелина	25.00
212 Медвідь Катерина	25.00
212 Сулик Анна	25.00
223 Слюзар Марґарета	30.00
229 Круліковський Антін	35.00
229 Притула Петро	35.00
233 Дудуш Параскевія	25.00
238 Гапонюк Марія	25.00
241 Щенґор Станислав	30.00
242 Москалик Катерина	25.00
252 Маґас Іван	50.00
254 Кісліцький Павло	35.00
259 Пелех Роман	35.00
259 Феркалюк Бруно	30.00
259 Феркалюк Честер	30.00
266 Ковальчук Михайло	40.00
267 Аґрест Іван	35.00
267 Каплун Марія	25.00
270 Панас Леон	50.00
275 Манофек Нестор	35.00
276 Глиста Іван	35.00
296 Кашляк Іван	35.00
299 Леваднюк Петро	35.00
310 Шимко Василь	35.00
316 Ластович Петро	25.00
324 Олійник Василь	35.00
339 Жолобайлюк Настуня	25.00
367 Петрик Софія	25.00
371 Яворська Анна	25.00
374 Пантелюк Василь	35.00
378 Панчишин Филип	35.00
385 Чучман Петро	35.00
393 Литвин Михайло	35.00
401 Кикіш Дмитро	35.00
403 Москальчик Іван	25.00
432 Михальцевич Андрій	100.00
445 Федик Василь	35.00
473 Нітух Павло	26.21

Виплати з адміністраційного фонду:

Виплати друкарні і книгарні	13,117.54
„Свобода" за орган	5,400.00
Платня помічних сил	2,330.97
Платня головного уряду	1,250.01
Кошти подорожі і репрезентації	977.22
Чинш за офіси	625.00
Кошти подорожі організаторів	567.41
Кошти правні	500.00
Річна вкладка до централі доброчинних організацій	337.50
Лікарі за нових членів	323.00
Нагороди для організаторів за нових членів	281.25
Оголошення і друки	249.00
Шафи і інші меблі в гол. канцелярії	238.65
Канцелярійні прибори	143.67
Видатки канцел. на пошту	125.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	97.50
Спортова акція	70.00
Телефон	44.32
Федеральний податок за помічні сили	36.97
Направи і чищення машин	24.00
Асекураційні журнали	5.45
Вода	3.75

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	90,000.00
Інвестовано в морґеджах	20,000.00
Позички членам	1,027.64
Разом	$179,077.33

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем жовтня 1951 р. осталася	$344,031.92
Прихід за листопад	143,638.24
Разом	$487,670.16
Розхід за листопад	179,077.33
Готівка з кінцем листопада 1951 р. остається	$308,592.83

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 308,592.83
Морґеджі	594,606.12
Бонди	9,947,439.95
Позички членам	341,958.04
Реальности	208,000.00
Друкарня	14,115.95
Разом	$11,414,712.89

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$10,722,519.90
Адміністраційний фонд	132,634.49
Конвенційний фонд	24,455.63
Запомоговий фонд	179,073.46
Народний фонд	12,977.54
Посмертний фонд старого роду обезпечення	75,574.10
Резервовий фонд	16,593.10
Сирітський фонд	90,467.10
Фонд обезпеки інвестицій і смертности	105,093.74
Фонд Згоди Братств	2,960.41
Фонд Захисту-Сирот.	52,363.42
Разом	$11,414,712.89

Р. Слободян, гол. касієр.

МОЛОДЕЧНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	26.89	168	9.10
2	18.21	169	25
3	8.87	170	162.57
5	175.96	171	32.43
7	64.17	172	4.60
8	37.75	173	28.81
9	10.02	174	5.55
10	10.36	175	54.79
11	62.66	176	38.80
13	18.07	177	49.82
14	129.06	178	37.84
16	14.68	179	6.81
17	73.72	180	106.63
18	3.64	181	3.55
19	4.79	182	18.40
20	134.66	183	54.38
21	50.90	184	38.67
22	1.35	185	7.71
23	10.66	186	33.36
24	6.42	187	8.37
25	63.86	188	3.60
26	1.35	189	57.07
27	3.45	190	5.50
28	9.70	191	47.74
29	9.27	192	79.24
30	4.50	193	1.79
31	1.33	196	11.22
32	6.62	198	25
33	45.97	199	12.11
34	3.71	200	92.87
36	44.43	201	1.67
37	28.37	202	9.91
38	148.90	204	640.41
39	151.23	205	68
40	7.24	206	130.15
41	2.64	207	23.76
42	74.87	208	1.35
43	42.54	210	1.04
44	11.51	211	48.99
45	114.43	212	8.38
46	100.16	213	37.96
47	51.88	215	35.78
48	16.14	216	1.21
49	51.65	217	228.29
50	9.71	218	29.07
51	15.51	219	167.28
52	44.92	220	134.69
53	37.26	221	651.53
54	54.79	222	2.86
55	17.06	223	17.77
56	30.98	224	31.51
57	43.49	225	1.40
58	154.22	226	3.72
59	108.12	227	3.16
60	8.76	228	50
61*	18.75	229	7.05
62	26.45	230	149.84
63	366.38	231	45
64	10.17	232	11.64
65	19.56	233	49.09
66	19.03	234	137.85
67	5.60	235	32.82
69	16.89	236	67.22
70	41.55	237	32.93
71	35.29	238	237.39
72	1.19	239	37.38
73	28.81	240	229.83
74	24.97	241	19.72
75	55.51	242	22.51
76	135.00	243	15.89
77	5.80	244	3.73
78	3.29	245	175.53
79	1.45	246	29.14
80	3.26	247	20.68
81	2.76	248	20.89
82	3.93	250	1.35
83	155.99	252	25.35
84	17.84	253	93.70
86	27.98	254	105.78
87	18.51	255	6.23
89	.93	256	41.01
90	34.66	257*	32.05
91	58.26	258	1.35
92	2.70	259	25.52
93	111.92	260	2.66
94	317.87	261	3.85
95	.69	262	17.92
96	137.41	263	4.22
97	15.52	264	46.29
98	9.06	265	76.94
99	25.58	266	147.21
100	12.70	267	11.59
102	206.39	268	30.71
103	48.43	269	2.37
104	58.23	270	8.66
105	37.23	271	23.60
106	166.34	272*	20.98
107	18.00	273	1.60
108	.45	274	67.70
109	11.20	275	26.12
110	5.74	276	98.71
111	1.80	277	172.04
112	37.37	279	2.80
114	45.92	280	9.06
115	3.13	281	268.03
116	21.26	282	8.91
117	55.48	283	29.26
118	5.20	284	3.21
119	13.93	286	45
120	15.16	287	39.27
121	25.48	288	31.14
122	10.63	290	33.67
124	6.27	291	32.82
125	331.85	292	243.79
126	7.79	293	144.53
127	74.39	295	14.97
128	14.28	296	79.10
130	147.89	297	1.54
132	8.61	298	36.41
133	31.23	299	39.01
134	7.12	300	87.42
135	1.23	301	50.00
136	30.58	303	3.70
137	20.47	304	146.50
138	18.15	305	17.05
139	5.97	306	9.82
140	16.81	307	6.76
141	1.13	308	24.28
142	56.58	309	3.84
143*	19.18	310	33.33
144	15.37	311	1.35
145	14.23	313	4.80
146	75.23	314	13.51
147	44.01	316	204.94
148	2.25	317	45.28
149	10.09	318	11.50
150	80.81	319	95.21
151	55.27	320	47.06
152	2.44	321	77.85
155	42.16	322	22.40
156	178.43	323	6.86
157	21.63	324	91.06
158	57.66	325	238.76
159	3.10	326	22.54
160	9.38	327	49.20
161	48.05	328	8.93
163	105.57	329	5.85
164	131.52		
165	30.04		
167	19.36		

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
330	96.84	403	2.14
331	31.15	404	90
333	7.17	405	2.22
334	32.25	406	13.73
335	37.26	407	70
336	91.08	408	1.51
337	42.73	409	2.25
338	3.15	410	90
339	19.02	413	57.15
341*	172.76	414	313.12
342	68.01	415	1.80
343	46.68	418	4.43
344	13.66	419	6.87
345	26.17	421	21.29
346*	1.80	422	5.40
347	39.65	423	58.99
349	13.55	425	13.85
350	60.27	426	33.52
351	8.40	427	118.83
352	26.36	428	43.90
353	38.70	429	2.50
355	39.11	430	154.63
357	9.20	431	1.88
358	50.91	432*	1,215.54
359*	90	433	16.87
360	7.54	434	33.32
361	907.54	435	77.25
362	15.23	436	155.42
363	14.77	437	52.29
364	114.71	438	4.70
365	3.55	439*	257.40
366	90	441	217.15
367	200.52	442*	8.54
368	11.35	443	29.01
369	70.43	444*	7.11
370	71.98	445	33.43
371	99.09	446	52.68
372	31.01	447	4.43
373	44.25	448	6.54
374	40.54	450	2.97
375	53.37	451	22.55
376	6.70	452	13.76
377	4.15	454	5.22
379	503.10	455	48.47
381	1.35	456*	57.01
383	63.45	458	115.87
384	5.33	459	9.96
385	45.37	460	3.63
386	10.10	461	102.83
387	18.91	464	119.38
388	131.13	465*	29.53
389	6.75	466	170.04
390*	174.73	467	61
391	22.99	468*	30.40
393	13.20	469	176.00
394*	98	473	204.76
396	2.01	474	103.05
397	75.66	475	43.64
398	12.64	476	7.09
400	9.07	477	25.16
401	3.21	478	42.34
402	11.79		

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$22,816.59
Звільнення членів від плачення вкладок (дивіденда)	4.50
Відсотки від бондів	2,726.95
Відсотки від морґеджів	72.95
Сплати морґеджів	2,213.63
Разом	$27,834.62

РОЗХІД:

Виплати з посмертного фонду:

Дивіденда членам обезпечених в клясах 1—3 (звільнення від плачення вкладок)	$ 4.50
Грошеві звороти	1,365.49
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	130.20
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс обезпечення	196.82

Виплати з адміністраційного фонду:

Платня помічних сил	1,500.57
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Видатки канцел. на пошту	25.00
Стейтовий податок за помічні сили	12.57
Лікарі за нових членів	12.00
Перенос інших фондів до департ. старших членів	8.55

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	25,684.50
Разом	$29,540.20

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем жовтня 1951 р. осталася	$51,855.02
Прихід за листопад	27,834.62
Разом	$79,689.64
Розхід за листопад	29,540.20
Готівка з кінцем 30. листопада 1951 р. остається	$50,149.44

БІЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 50,149.44
Морґеджі	32,471.01
Бонди	1,404,198.37
Позички членам	1,100.05
Разом	$1,487,918.87

Стан довжний.

Посмертний фонд	$1,441,201.54
Адміністраційний фонд	46,717.33
Разом	$1,487,918.87

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У.Н.С.

Майно старших членів з кінцем 30. листопада 1951 р.	$11,414,712.89
Майно молодечого департаменту У.Н.С.	1,487,918.87
Разом	$12,902,631.76

Р. Слободян, гол. касієр.

ЗВІТ

з пожертв, зложених в Злученому Українсько-Американському Допомоговому Комітеті у Филаделфії за місяць липень 1951 р.

Филаделфія, Па. У.К.К., Тихон Тимчук зібрав на листу ч. 5697 $13. Зложили по $3: Осип Тритяк, Антипів, Михайло Филяк; Василь Лесів $2; по $1: Василь Заволович, Іван Личик. У.К.К., Т. Грищишин зібрав на листу ч. 5723 $15. Зложили: Петро Кончак $3. По $2: А. Вено, С. Швенко, М. Карбівник, С. Садовий, Г. Грицишин; по $1: Степан Борис, Василь Ваврун. Юрій Артемишин $10, Ф. Лукянович $2, В. Орищин $5, Степан Воробйов $5, Микола Станко $5, Ю. Чопівський $5, Василь Орищин $10, Вільма Яремчук $5, Тов. Укр. Інжинерів $10, С.У.П. $10, Б. Романенчук $5. У.К.К., Остап Тарнавський зібрав на листу ч. 5651 $10. Зложили по $2: Іван Антоняк, Т. Сеньковський, Чайковський Антін, Марта Тарнавська, Остап Тарнавський. У.К.К., Р. Карбівник, І. Коваль, В. Іськів зібрали на листу ч. 2260 і 5050 $69.50. Зложили по $5: Іван Васюрко, Петро Хомяк, Микола Кузевич; Софія Слонська $4; по $3: А. Стадницький, М. Фецан, Р. Дяків; по $2: Іван Копав, В. Коваль, Л. Ориняк, В. Тацомир, В. Шпонька, І. Лукащук; О. Гайдучок $1.50; по $1: Т. Коваль, Н. Коваль, С. Квасницька, В. Іськів, И. Боднар, Терлецький, Гибля, С. Мадилюс, Т. Ліщинська, М. Старявець, І. Слонський, Р. Онуферко, С. Данька, Н. Декон, І. Сціборський, С. Крупа, И. Васильковський, І. Гайдамака, Н.Н., М. Береський, І. Кмета, Н.Н., И. Ванів, С. Бабак, Д. Васильків, М. Чапрай, Н.Н., П. Дамчук. Василь і Марія Яречко $5, Іван Зінченко $2.

Понґстави, Па. Павло Тхорик $2. Укр. Православна Церква Св. Петра і Павла, збірка $10

Брідхпорт, Па. Павло Мартинюк $1.

Клірфелд, Па. И. Жовніренко $2.

Бетлесм, Па. Северин Теребицький $1. 8

Честер, Па. Степан Мазур $5, М. Турянський $5, Ціхановський $1, К. Турянська $1. „Самопоміч", зібрано на листи ч. 5732, 5733, 5734 $71. Зложили: Яр. Цюк $3. По $2: Петро Гладаш, Н.Н., П. Шабатура, В. Віскупський, Д. Шолдавець, С. Микита, В. Микита, В. Михалюк, Т. Гавдяк, М. Збир, Н.Н., Н.Н., З. Михайловський, Р. Мельник; А. Кобаса $2.50; по $1: Іван Рудницький, Яр. Сенора, В. Віянський, Д. Шершень, М. Подригуля, П. Кічун, М. Янчак, Давид Сенько, М. Крамер, Яр. Клюка, М. Садовська, Яр. Садан, Р. Техотовський, Д. Марченко, В. Волгинський, Г. Глинський, А. Командантчук, Л. Микита, О. Майківський, Б. Стельмах, І. Стельмах, І. Кулиняк, В. Сич, М. Завицький, А. Сольчаник, М. Марак, Е. Мінчак, М. Севрук, М. Рущак, В. Корчинський, Я. Захарко, М. Михалевський, А. Кобрин, В. Мельник, Н.Н., Д. Жичуга; решта дрібними.

Честер Спрінґс, Па. Г. Анцібоpенко $10.

Аллентавн, Па. Іван Журило $1.

Ортанна, Па. Аполлон Трембовецький $10.

Ембрідж, Па. Д. Скрабат $1. Союз Українок, Відділ 9, зібрано в „День Матері" для хворих на ТВЦ $27. Юрій Форис $5, Д. Скрабут $1.

Вест Істон, Па. У.Н.С., Відділ 137 $10.

Пітсбурґ, Па. Михайло Львівський $5. Укр. Допомогове Товариство, переслав О. Шабатура $50, Михайло Олійник $1, Юрій Лучко $1.

Нортгамптон, Па. Іван Гусак $1.

Вуд, Па. Теодор Камінський $1.

Ню Йорк, Н. Й. Юрко Гнат $5, Павліна Котлярчик $5. Товариство „Дністер", Петро Кучма зібрав на листу ч. 2082 $68. Зложили: $40 Тов. „Дністер"; Вас Футала $10; по $2: М. Малетич, І. Галичин, Д. Кольба, П. Кучма; по $1: Михайло Васько, С. Скородинський, Н.Н., М. Сосницька, М. Василишин, М. Левкович, Г. Вос, Н.Н., С. Ярош, М. Ярош. У.К.К., зібрано на листу ч. 2265 $22 Зложили по $7: Василь Мудрий, Володимир Калина; по $2: В. Шандор, Ю. Ревай; по $1: К. Кисілевський, І. Труш, В. Приходько, Ю. Фединський. В. Гоміцкий зібрав на похороні бл. п. Антона Горішного $15, Володимир Бакалець $10, А. Антоняк $5, Олена Крушельницька $5, Степанія Крушельницька $5, Сава Никифоряк $5, Анна Никифоряк $5, Любомира Комачинська$5, Лукія Головчинська $4, П. Чуловський $7.50 Е. Шеремета $7.50, Віктор Лисняк $3, Укр. Організаційний Комітет, переслав В. Хомицький $50, О ЧСУ, Відділ 2 $10, С.У.П. $10, Василь Кузик $10.

Бруклин, Н. Й. Р. В. Сочинський $10, Дмитро Кулинич $5, Укр. Допомоговий Комітет, Іван Хромишин зібрав на листу ч. 1888 $9.25. Зложили: Н.Н. $2; по $1: С. Маковскі, Д. Гучолак, решта дрібними. Укр. Доп. Комітет, Марія Демикчук зібрала на листу ч. 1895 $53. Зложили по $5: Семен Угорчак, Яків Люба, Анна Курило, Іван Гулей, Атаназій Гулей, Григорій Заборський, И. Валінґунда, Семен Угорчак, Яків Либа, Анна Горішна; по $2: Василь Чипойдало; по $1: Марія Демидчук.

Гемштад, Н. Й. У.Н.С., Відділ 327, „Зап. Січ", Микола Курчак зібрав на листу ч. 1948 $74. Зложили по $10: УНС Відді. 327, Микола Терещук, Григорій Чикета; Іван Дичковський $6; М. Курчак $4.40; Стець Володимир $3; по $2.50: Яким Курчак, Юліян Маланчук; по $2: В. Горинь, Романюк, Андронік Копистянський, І. Сельський, Марія Вовк, Михайло Кирич, Василь Гумричук, В. Захарій; по $1: А. Сваричевський, П. Сваричевська, Клепак, В. Пекар, В. Щесняк, С. Кулинич, Д. Дмитришин, В. Якимець, М. Баран, С. Баран.

Боффало, Н. Й. У.Н.С., Відділ 127, збірка при вході до церкви $117,58; Іван Саляк $5.

Рачестер, Н. Й. Іван Калюжний $2, Олена Печак $10, Олександер Кузьма, $2, Антін Кузів $5.

Бабилон, Н. Й. У.Н.С., Відділ 433, зібрано на листу ч. 1951 $20. Зложили по $5: К. Шинкар, С. Вемко, УНС Відділ 433; Д. Завірюха $2; по $1: А. Патішна, П. Нагай, І. Озарчук.

Когоес, Н. Й. У.К.К., зібрано на листу $142. Зложили по $5: В. Коник, Т. Маліґулка, Г. Бабяк, В. Партак, П. Ракочий, П. Жмуд; М. Крижанівський $4; по $3: Г. Недільський, О. Білинський; по $2: П. Лопух, В. Сташко, К. Пакулець, Ф. Шашршанович, М. Грицик, П. Хома, В. Любянецький, Д. Залопаний, О. Білинський, М. Заблоцький, О. Дзамба, Е. Скоренький, Г. Кушнір, П. Кушнір, В. Семенович, В. Бонецький; по $1: М. Кухар, М. Назар, Р. Галькевич, Н. Касіянчук, Я. Галькевич; В. Жмуд, М. Ворощук, М. Мазур, Ю. Букей, Т. Москалик, М. Прощак, С. Постоловський, Г. Габура, М. Крушельницька, О. Дрогомирецький, М. Назарко, П. Ковбаса, П. Вачинський, В. Ворник, Л. Стахман, Ф. Сташко, О. Лесняк, В. Михалишин, М. Піскур, М. Апостол, М. Винничок, Д. Кіндзерський, І. Гоїн, В. Савків, К. Вареница, В. Порозняк, М. Витяж, М. Шанс, П. Задра, С. Галібей, В. Качмар, В. Вереза, І. Крисновський, М. Топорович, А. Геля, Р. Ракочий, Л. Оменцінський, О. Гавдяк, М. Крушельницький, Я. Методій, М. Пищ, С. Гарбач, О. Левицький, Р. Бабяк, І. Гузар, Р. Михалущко, І. Ядлош, І. Білинський, І. Куфель, І. Ракочий, Л. Дзямба, І. Кричковський, В. Дарлиця, М. Назарко, В. Луців, А. Сіяк, Р. Повтанич; по $1.50: М. Мацюк, Ю. Вачинський.

Роквілл Сентер, Н. Й. Софія Когут $1.

Корнінґ, Н. Й. Григорій Хохон $1.

Амстердам, Н. Й. Степан Яремишин $1.

Міддлебурґ, Н. Й. Тесіє Вузон $5.

Вгайтстон, Н. Й. Федір Коваленко $10.

Елміра Гайтс, Н. Й. Теофіль Козак $1.

Сиракюз, Н. Й. У.Н.С., Відділ 39 $10.

Перт Амбой, Н. Дж. Петро Тіцкий $1.

Ітака, Н. Й. Василь Рихлик $5.

Линбрук, Н. Й. М. Дике $5.

Іст Медовс, Н. Й. Л. Процевич $5.

Елмайра, Н. Й. Теофіль Козак $1.

Асторія, Н. Й. А. Левинець $2. „Тов. Родичів" у Н. Й. $10. Евген Білецький $5.

Ленсінґ, Міш. Мих. Якимів $1.

Бентон Гарбор, Міш. М. Куліковський $5.

Дітройт, Міш. Д. Васько $1. А. Колосюк $5. И. Сенюк $5. В. Єднак $1. Г. Березяк $5.

Адріян, Міш. Дмитро Гана $10.

Гренд Репідс, Міш. „Самопоміч", Роман Верес зібрав на листу ч. 5699 $33. Зложили: по $5: Роман Верес, В. Плетюк, С. Рендзіковський; по $2: К. Драч, Я. Тарасенко, О. Гнилюк, І. Воген; по $1: А. Захарчук, Л. Надзяк, П. Суха, А. Медвідь, К. Васяк.

„Самопоміч", Р. Саєвич зібрав на листу ч. 5690 $8. Зложили: $3: Р. Саєвич; по $2: І. Фалендиш, М. Війтович; $1: М. Квартирук.

„Самопоміч", Григорій Покровський зібрав на листу ч. 5691 і 5688 $16.50. Зложили: по $5: Петро Гуменний, о. Іван Хрестюк; по $2: М. Берестовський, Г. Покровський; по $1: І. Білецький, Н. Чиж.

„Самопоміч", С. Рендзіковський зібрав на листу ч. 5692 $10.65. Зложили: $5: В. Соколовський; по $2: Д. Козак, В. Давч; $1: С. Новосад, Т. Мазурик. ($0.35 на пошту).

Шікаґо, Ілл. І. Галущенко $5. М. Петриковський $1. І. Іванчевський $1. С. Передерій $5. Мирон Озґа $5. М. Лесик $1. „Ліґа Американців Українського Походження, зібрано $126. Зложили: $10: „Самопоміч"; по $5: Сц Пасіка, В. Вілинський, Д. Максимів, В. Іващук, І. Гоголь, М. Кравець, И. Саварин, М. Шліхутка, А. Наконечний, Р. Мартинюк, С. Яцура, А. Попович, П. Павлишин, О. Ліщинський, С. Боярський, М. Котула, М. Ракуш, О. Левицький, І. Витанович, Г. Лозінський, И. Вюн, М. Кузик, В. Мамчій; $1: А. Шкодин.

Шікаґо, Ілл. „Ліґа Американців Українського Походження", зібрано $110.50. Зложили: по $10: І. Гоголь, Петро Мак, Дмитро Федорак; по $5: В. Іващук, М. Кравець, М. Шліхутка, А. Наконечний, Р. Мартинюк, П. Павлишин, В. Вілецький, И. Ліщинський, Р. Гаванський, Г. Лозінський, В. Михайлович, И. Михайлович, В. Мамчій; $4: Іван Сениця; $3: Алекс Чайка; $2: П. Гула; по $1: С. Собель, В. Собель, М. Пасіка, А. Меуш, М. Конецький, Г. Ковбасенко; $0.50: Глощенко. Григорій Федорів $10.

Морріс, Ілл. В. Шпук $1.

Овквіл, Конн. Жубик $1.

Ню Брітен, Конн. М. Шмайда $2.

Савтпорт, Конн. М. Ванат $1.

Віллімантік, Конн. В. Самофел $2.

Олд Ґрінвіч, Конн. Іван і Анна Пелікан $10.

Стамфорд, Конн. В. Сидяга зібрав на листу ч. 2124 $29. Зложили: по $5: Ф. Оломошинський, В. Сидяга; по $3: І. Куліковський, Н. Зар; по $2: П. Хома, М. Сидяга, Н. Н., В. Палідвір, Т. Зосяк, М. Фатич; $1: Капустянський.

Бріджпорт, Конн. І. Ромаш $1, Т. Красіцький $1.

Салт Лейк Ситі, Юта. Іван Громик зібран на листу ч. 1929 $10. Зложили: $2: О. Велізкий; по $1: І. Громик, А. Худяк, М. Миколасенко, І. Власенко, Л. Васенко, Ф. Украдига, Н. Н., В. Гвоздецький.

Манвіл, Н. Дж. М. Михайлів $5.

Плейнфілд, Н. Дж. Анна Юхимов $10.

Нюарк, Н. Дж. В. Притула $1, Матвій Чолій $5.

Бейон, Н. Дж. М. Міндяк $5, М. Стахів $1.

Перт Амбой, Н. Дж. Василь Ратич $5.

Елізабет, Н. Дж. Михайло Чайківський $5.

Ню Бронсвік, Н. Дж. Лука Старанчак $2.

Ірвінґтон, Н. Дж. Михайло Іванюк $5.

Елізабет, Н. Дж. „Самопоміч" $10.

Пасейк, Н. Дж. Волод. Лелет $5.

Мілвіл, Н. Дж. Марія Вовк $5. Приступенко $5.

Іст Орендж, Н. Дж. Евген Гупик $2.

Куртіс Бей, Мд. У.Н.С. від 81 $10.

Порт Тобако, Мд. І. Семко $5.

Солісбури, Мд. А. Демко $1.

Балтімор, Мд. Роман Вітенко $5.

Еджвотер, Мд. Осип Кулинич $2.

Сейнт Пол, Мінн. Зібрано на Академії Т. Шевченка, переслав М. Бабій, $22. Теодор Штовган $10. М. Анастазієвський $5. Петро Вайбак $5.

Міннеаполіс, Мінн. Михайло Полозенко $5. Григорій Пасічник $5. Степан Соколовський $5. Юрій Кобрин $5.

Тавтон, Масс. В. Туркало $2.

Джемейка Плейнс, Масс. Михайло Кісіль $5.

Челсі, Масс. Олекса Мельниченко $5.

Лорейн, О. О. Маркевич $1.

Толідо, О. Осип Овад $5.

Клівленд, О. В. Кисмін $5. І. Козак $1. Ю. Віян $10.

Акрон, О. І. Оркушкі $1.

Мілвокі, Віс. Укр. Католицька Церква, збірка $30.

Гюстон, Тексас. Елізабет Юрґезон $5. Петро Віщук $5. Михайло Балабан $5. Микола Лисий $6. Петро Воланський $5. Віктор Балабан $5. Марія Балабан $10.

Лос Енджелес, Каліф. М. Деркач $5.

Сейнт Джозеф, Мо. І. Кобзей $1.

Шікаґо, Дел. П. Роґаль $1.

Кенора, Онт. (Канада). А. Борчук $5.

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc.
P. O. Box 1661
Philadelphia 5, Pa., U.S.A.